

l'aurore boreale

LE JOURNAL DE LA COMMUNAUTÉ FRANCO-YUKONNAISE

VOLUME 32 | Numéro 1 | 1 \$ | N° de convention : 40610510

Le mercredi 7 janvier 2015

Célébration de courte durée pour la rivière Peel

NELLY GUIDICI

Le 2 décembre 2014, le juge Ron Veale de la Cour suprême du Yukon rendait sa décision en faveur des plaignants (les Premières nations de Na-cho Nyak Dun, Tr'ondëk Hwëch'in, la Société de conservation du Yukon et la Société pour la nature et les parcs du Canada) dans le cas du développement de la région de la rivière Peel. En accord avec l'*Umbrella Final Agreement* signé par le gouvernement du Yukon et les Premières nations du territoire en 1993, le développement de la région Peel aurait dû se faire en collaboration avec les Premières nations et le peuple yukonnais. Or, en rendant il y a un an une décision qui va à l'encontre des conclusions rendues par la commission, le gouvernement n'a pas respecté l'équilibre qui aurait dû être maintenu dans le cadre du travail collaboratif entre les différentes parties. Maître Thomas Berger, avocat

des Premières nations et des organisations de protection de l'environnement, a exprimé son sentiment à la suite du jugement : « La justification de ce processus est une grande victoire pour les Premières nations, les organisations environnementales, et tous les Yukonnais. En fin de compte, une des dernières grandes régions sauvages du monde sera protégée. »

Lors d'une entrevue donnée à la mi-décembre, Gill Cracknel, directrice du conseil au sein de la Société pour la nature et les parcs du Canada (SNAP) pour le territoire du Yukon, précise que cette victoire est celle de tous ceux qui ont défendu la cause : « Ce n'est pas seulement une victoire pour les plaignants, mais pour tous ceux qui ont généreusement donné leur temps, leur argent et ont prêté leur voix pour la cause de la rivière Peel. » À ce moment-là, le gouvernement du Yukon n'avait pas fait savoir s'il allait

Suite p. 2

Avenir incertain pour Raven Recycling p. 7

Dawson : 20 ans de Human Society p. 10

Les artistes francophones s'exposent p. 12

8^e édition du Festival de théâtre Pivot p. 13



Photo : fournie.

Cécile Girard présentera six poupées hivernales lors de l'exposition *Laboratoire d'hiver* présentée à la galerie Arts Underground du 9 au 31 janvier. Pour plus de détails, voir en page 12.

Suite de la p. 1

en appeler de cette décision de justice. Cependant, pour M^{me} Cracknel, continuer le processus judiciaire n'est pas la solution : « J'espère sincèrement que le gouvernement va accepter la décision du juge, car ça n'a pas de sens de continuer en cour! »

L'aspect démocratique a été très important dans cette affaire, car nombreuses sont les personnes qui ont vu un danger pour la démocratie canadienne. « Nous sommes heureux, car la décision du juge Ron Veale va dans le sens de ce que nous croyons. Le jugement montre la voie à suivre et nous pouvons maintenant passer à l'étape suivante », explique M^{me} Cracknel. Dans le cas où le gouvernement en appellerait de la décision, les défenseurs de la rivière Peel seront encore là pour faire entendre leur opinion : « Nous serons encore là pour défendre la cause le cas échéant ».

Le 16 décembre 2014, dans l'une des salles du Centre culturel des Kwanlin Dün, une grande fête a été organisée afin de remercier le public et célébrer la victoire. Plus d'une centaine de personnes étaient venues applaudir les représentants des Premières nations impliquées, de la SNAP, de la Société de conservation du Yukon, mais également des aînés qui ont largement contribué à défendre la cause. Jimmy Johnny de la Première nation de Na-cho Nyak Dun portait son fidèle chapeau et a été beaucoup applaudi. Très investi tout au long du processus, il s'est régulièrement exprimé en public pour faire valoir son point de vue et l'importance de protéger cette région qu'il connaît très bien.

Roberta Joseph, chef de la Première nation Tr'ondëk Hwëch'in, a exprimé sa joie de voir que la décision de justice protège l'intégrité de l'accord final (U.F.A) qui est absolument essentiel. « Tous ces efforts n'ont pas été accomplis pour nous, mais bien pour les sept prochaines générations », a ajouté M^{me} Joseph devant le public. Elle a été chaleureusement applaudie à l'issue de son discours. Un gâteau représentant une rivière avec la mention « Protected » (protégée) préparé par la députée de l'opposition Kate White a clôturé de façon gourmande cette soirée forte en émotions.

Cependant, le temps de la



Photo : Nelly Guidici.

Roberta Joseph, chef de la Première nation Tr'ondëk Hwëch'in (Dawson) pose avec les aînés de sa communauté lors de la soirée de célébration de la rivière Peel le 16 décembre 2014.

célébration aura duré peu de temps puisque le 30 décembre 2014, le gouvernement du Yukon annonçait sa décision d'en appeler du jugement rendu.

« Grâce à cet appel, le gouvernement souhaite clarifier le fait qu'un gouvernement

démocratiquement élu conserve l'autorité des décisions finales sur les terres publiques. Avec plusieurs plans d'utilisation des terres supplémentaires qui sont encore en cours de développement, le gouvernement du Yukon reconnaît l'impact que cette décision pourrait avoir sur

le processus de planification de l'utilisation des terres sur le territoire ainsi que sur l'avenir économique du Yukon. Le gouvernement du Yukon croit que cette affaire a des implications importantes pour le territoire, faire appel est une réponse bonne et responsable »,

a déclaré le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources Scott Kent. « Il s'agit de notre démocratie, notre économie et notre avenir », conclut-il.

L'année 2015 promet d'être forte en rebondissements dans ce dossier qui fait décidément couler beaucoup d'encre.

Lettre à l'éditeur

Une année de mauvaises dépenses

Madame, Monsieur,

Un survol de l'année écoulée laisse clairement entrevoir que les priorités du premier ministre Stephen Harper ne correspondent plus à celles des Canadiennes et des Canadiens.

Le gouvernement conservateur qu'il dirige a fondé son programme économique exclusivement sur sa promesse d'implanter un coûteux régime de fractionnement du revenu.

Les paiements qui y sont rattachés ont occulté tous les autres besoins. Plus d'un milliard de dollars pour les services aux anciens combattants n'ont pas été dépensés pendant que le gouvernement a fermé neuf bureaux locaux, ce qui a compliqué l'accès à un régime de soutien que le vérificateur général a qualifié de « complexe et long ». Les anciens combattants qui avaient besoin de soins en santé mentale ont dû attendre des mois, voire des années,

pour obtenir de l'aide.

Les dépenses au titre de projets d'infrastructure par l'entremise du Fonds Chantiers Canada ont été amputées de 90 %. Les charges sociales relatives à l'assurance emploi ont été bloquées à des niveaux artificiellement élevés. D'autres taxes ont augmenté, notamment les droits de douane à l'importation. La sécurité publique a été sous financée, à partir de la recherche et sauvetage jusqu'à la protection de l'environnement, en passant par l'inspection des aliments et la sécurité du transport ferroviaire.

Tout cela pour le fractionnement du revenu qui coûtera au gouvernement la somme astronomique de deux milliards de dollars par année, mais ne profitera pas à 85 % des ménages canadiens. Les mères et pères de familles monoparentales, les plus démunis, et les couples à revenu semblable n'obtiendront rien. Parmi les quelques chanceux, ce sont

ceux qui en ont le moins besoin qui toucheront la plus grande part du gâteau.

Il est tout à fait injustifié de forcer les familles de la classe moyenne à payer davantage pour que des familles comme celle de M. Harper bénéficient d'un allègement fiscal de 2 000 \$.

Et surtout, cette mesure ne sera nullement favorable à nos perspectives économiques assez moyennes. La croissance économique demeure faible, le marché de l'emploi est au ralenti et la dette des ménages est élevée. En raison de la mauvaise gestion du gouvernement fédéral, de grands projets, comme l'oléoduc Keystone XL, tardent à se mettre en branle. Les exportations ont peine à rejoindre le sommet enregistré avant la récession.

Les libéraux se sont fait dire par les Canadiennes et les Canadiens que c'est tout simplement insuffisant. La population canadienne veut non seulement un gouverne-

ment différent; elle veut un meilleur gouvernement. Nous ne ménageons aucun effort pour gagner leur confiance.

À notre avis, un excédent que le gouvernement a pu accumuler grâce aux Canadiens devrait être investi au profit de l'ensemble de la population, c'est à dire dans nos ressources humaines, dans nos ressources naturelles, dans notre infrastructure, dans nos échanges commerciaux et dans nos efforts pour innover. C'est tout ça qui a contribué jadis à la prospérité du Canada. C'est ainsi que nous rétablirons la croissance, et que nous pourrions véritablement aider les familles de la classe moyenne et tous ceux qui travaillent fort pour en faire partie.

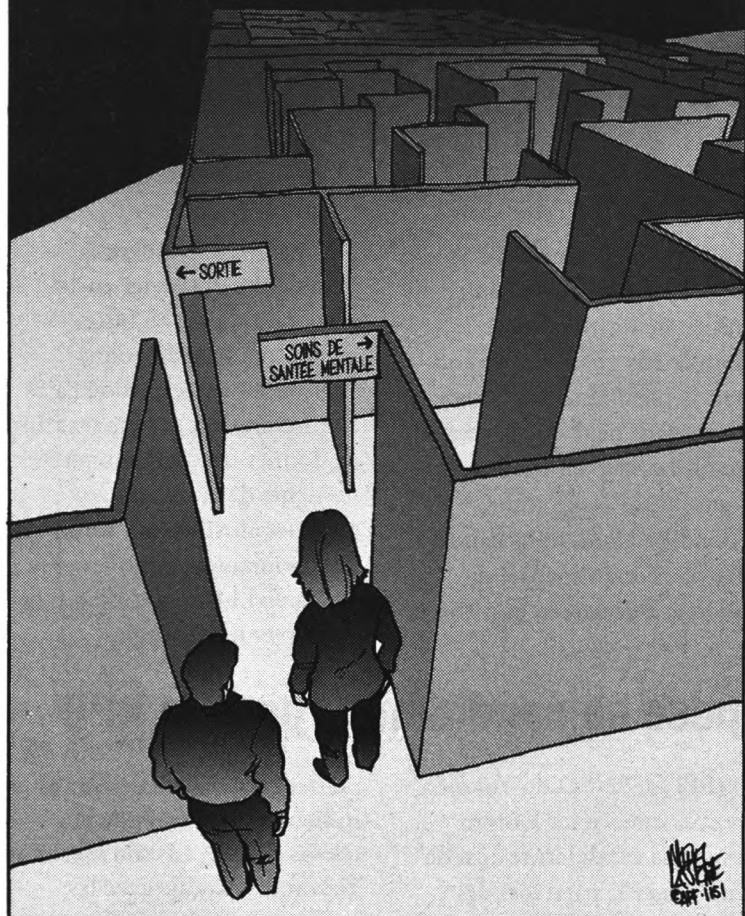
Les Canadiennes et les Canadiens ne peuvent se permettre une autre année de mauvaises dépenses.

Cordialement,

Judy Foote, députée

Whip du Parti libéral du Canada

ACCÈS AUX SOINS DE SANTÉ MENTALE DANS LES FORCES ARMÉES CANADIENNES



l'aurore boréale

Direction : Pierre-Luc Lafrance, dir@auroroboreale.ca
 Correspondants : Sophie Blackburn, Nelly Guidici, Françoise LaRoche et Christopher Scott.
 Coordinatrice de la publicité, de la distribution et de l'infographie : Marie-Claude Nault : pub@auroroboreale.ca
 Correction d'épreuves : Françoise La Roche
 Adresse : 302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
 Téléphone : (867) 667-2931 • Télécopieur : (867) 667-2932
 Sites Web : auroroboreale.ca

Abonnement

26,25 \$ pour une année format papier ou PDF.
 (100 \$ à l'étranger en format papier)

Faites parvenir un chèque à :
 L'Aurore boréale 302, rue Strickland,
 Whitehorse, Yukon, Y1A 2K1

Paiement avec Visa Master Card : 867-668-2663

Le journal est publié toutes les deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 1 000 exemplaires et sa circulation se chiffre à 958 exemplaires.

L'Aurore boréale est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et est représenté par l'agence publicitaire Lignes Agates : 1-866-411-7486

L'Aurore boréale est sociétaire de l'organisme de charité Donatien-Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs. Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise, située à Whitehorse, au Yukon.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition.

Canada



Fondation Donatien-Frémont, Inc.

Ligne Agate

Éditorial

Le jour de la marmotte

PIERRE-LUC LAFRANCE

Entre Noël et le jour de l'An, j'ai passé quelques jours au bureau pour préparer ce numéro de l'Aurore boréale. En faisant un retour sur la dernière année, je me suis rendu compte qu'il y a un sujet qui a refait surface tout au long de l'année : le développement du territoire du bassin de la rivière Peel. Entre le rapport du comité consultatif sur ce dossier et le plan d'aménagement lancé en début d'année, la zone protégée est passée de 80 % du territoire à 29 %, ce qui a fait grincer bien des dents. Des courses de Caribou Legs aux manifestants et aux pétitions, en passant par le jugement rendu au début décembre, ce sujet a fait vibrer le Yukon pendant toute l'année.

Je pensais bien que ce chapitre de l'histoire yukonnaise était clos avec la décision du juge Veal. Celle-ci donnait raison aux plaignants, et soulignait que le gouvernement n'avait pas respecté la façon de faire dans ce dossier en ne consultant pas les communautés concernées avant de mettre en place son plan de développement qui comportait plusieurs différences majeures avec les recommandations de la commission chargée d'étudier ce dossier. Résultat, le gouvernement devait refaire ses devoirs et recommencer le processus de consultations avant d'arriver à un nouveau plan de développement.

Mais voilà, coup de théâtre : le 30 décembre, alors que je m'apprête à revenir à la maison, je reçois un communiqué de presse qui stipule que le gouvernement territorial va aller en appel de cette décision. Il semble donc que Caribou Legs pourra reprendre la route et que les manifestants pourront ressortir leurs pancartes. Si le synchronisme peut sembler pour le moins particulier, mentionnons toutefois à la décharge des élus qu'il ne leur restait que trois jours pour prendre la décision de porter la cause en appel. On peut y voir une décision délibérée de sortir l'information alors que tout le monde est en vacances. De mon côté, je suis prêt à donner le bénéfice du doute sur celle-là.

Raison donnée dans le document pour aller plus avant

dans les démarches juridiques? « Le gouvernement du Yukon demande des éclaircissements, à savoir si, à titre de gouvernement élu démocratiquement, il possède toujours le pouvoir de prendre des décisions définitives en ce qui a trait aux terres publiques. Comme il a plusieurs autres plans d'aménagement à mettre en œuvre, il s'inquiète des répercussions que cette décision peut avoir sur le processus de planification régionale de l'utilisation des terres dans le territoire, ainsi que sur l'avenir de l'économie du Yukon. »

En effet, il y a d'autres projets de plans dans les cartons, à commencer par le plan d'aménagement à Dawson qui est sur la glace en attendant que des solutions soient trouvées dans le dossier du bassin de la rivière Peel. De ce point de vue, la décision d'en appeler peut se justifier. Là où ça devient plus compliqué de le faire, c'est quand on constate l'entêtement du gouvernement à vouloir aller de l'avant dans ce dossier au mépris de l'opinion exprimée maintes fois par la population. Oui, le gouvernement a le devoir de prendre des décisions dans l'intérêt général, mais jusqu'à preuve du contraire, les élus sont là pour représenter le peuple. Si leurs raisons de passer d'un territoire protégé à 80 % à seulement 29 % sont si bonnes, il faut les expliquer, amener la population à comprendre, pas leur enfoncer dans la gorge. À quoi ça sert de consulter si les opinions ne sont pas prises en compte?

L'autre point qui me dérange dans cette histoire, c'est le recours systématique à l'appareil judiciaire qui semble être la

règle plus que l'exception au territoire. Est-ce une culture territoriale que j'ignore? Une volonté de ce gouvernement? Je l'ignore, mais je trouve lourd en tant qu'observateur de l'actualité territoriale de voir qu'il semble impossible d'en venir à un accord de bonne foi.

Il y a une ironie aussi de voir le premier ministre yukonnais faire une sortie publique lorsque le ministre Bernard Valcourt soutient que les Premières nations ne sont pas de véritables gouvernements, alors que de son côté, il ne respecte pas l'accord *Umbrella Final Agreement* signé par le Yukon et les Premières nations du territoire en 1993.

J'espère qu'une solution sera trouvée dans ce dossier afin que le jour de la marmotte ne se répète pas en 2015. Après tout, cela fait plus de dix ans que ce projet est sur la table, soit depuis la mise en place du comité consultatif en octobre 2004. Il serait temps de passer à autre chose. Espérons au moins que cela permettra aux autres plans d'aménagement du territoire de se mettre en place de façon plus harmonieuse. Mais bon, ce souhait relève peut-être plus du vœu pieux.

En attendant, je vous souhaite, chers lecteurs et chères lectrices, une année en santé, pour profiter des bonheurs de la vie auprès des vôtres. Le reste viendra par la suite.

Besoin de vitamines?
 Le programme PCNP

(867) 668-2663
 poste 810

Yukon

ARCTIC STAR PRINTING INC.

Impression offset, numérique, letterpress et grand format

flyers, affiches, dépliants, brochures, enveloppes, cartes postales, cartes d'affaires, menus, billetteries, ...

préimpression, épreuves numériques, production graphique, reliure et finition, publipostage, ...

SERVICE EN FRANÇAIS

867 668 4733
 info@asprinting.ca

Brèves



Photo : fournie.

Souleymane en train de danser avec son aide technique.

Il peut danser grâce à l'Association des Amputés de guerre

(PPL) Le fait d'être né sans main droite n'empêche pas Souleymane Sangare, âgé de 7 ans et résident de Whitehorse, de vivre une vie active. De fait, il peut faire tout ce que les autres font, et ce, à l'aide d'une aide technique spéciale.

Souleymane a une passion pour le *breakdance*. Grâce au soutien de l'Association des Amputés de guerre, il a reçu récemment un appareil en forme de champignon, lequel lui permet d'exécuter plusieurs mouvements sur le plancher de

danse. Souleymane est inscrit au Programme pour enfants amputés (Les Vainqueurs) qui fournit à ses adhérents de l'aide financière pour l'achat de membres artificiels et d'aides techniques conçues pour les loisirs.

Selon les parents de Souleymane, la danse est une grande source de bonheur dans sa vie. « Il utilise son aide technique tous les samedis dans son cours de *breakdance*. Je suis épatée par tout ce qu'il est capable de faire. Rien ne l'arrête! », déclare sa mère, Lorelea.

Choix d'un emplacement pour le nouvel établissement de soins prolongés

(PPL) Le ministre de la Santé et des Affaires sociales, Doug Graham, a annoncé que le nouvel établissement de soins prolongés, dont l'ouverture est prévue pour 2018, sera construit dans le lotissement Whistle Bend.

La construction du nouvel établissement a été annoncée plus tôt cette année. La phase initiale comprendra 150 lits; au cours de la deuxième phase, qui commencera immédiatement

lorsque la première sera terminée, on ajoutera 150 lits de plus.

Le gouvernement du Yukon collaborera avec l'entreprise Partnerships BC pour la réalisation de ce grand projet d'immobilisation. Partnerships BC fournira l'expertise qu'elle a acquise dans le secteur des établissements de soins de santé en réalisant la conception et la construction de projets de plusieurs millions de dollars.

Le gouvernement du Yukon achète deux nouvelles ambulances

(PPL) Deux nouvelles ambulances aideront les Services médicaux d'urgence (SMU) à prodiguer des soins d'urgence préhospitaliers de façon professionnelle, sécuritaire et efficace.

Les deux nouvelles ambulances ultramodernes, dont le coût s'élève à 310 000 \$,

représentent un investissement important dans les SMU du Yukon. Deux ambulanciers paramédicaux et un patient peuvent prendre place dans chacune de ces ambulances et, au besoin, on peut modifier la configuration de celles-ci afin de transporter du personnel soignant supplémentaire et deux patients.

Le gouvernement prolonge la saison de chasse au bison dans neuf sous-zones de gestion

(PPL) Le gouvernement du Yukon autorise la chasse au bison entre le 1^{er} janvier et le 14 février 2015 dans une partie de l'aire de distribution de la harde de bisons des bois d'Aishihik. Cette modification au règlement de chasse a été apportée en réponse aux préoccupations concernant la migration et la forte croissance de la harde, et afin de répondre aux chasseurs qui souhaitent

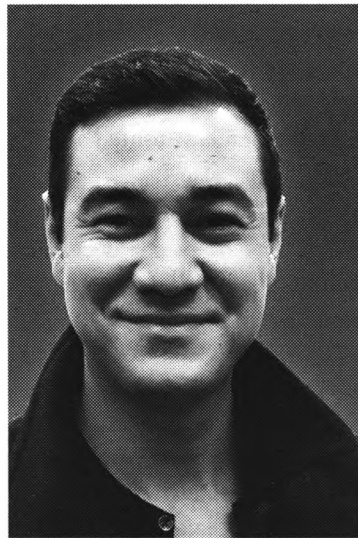
bénéficier d'une plus grande facilité d'accès à cette chasse.

« Le gouvernement du Yukon lève l'interdiction de chasse du milieu de l'hiver afin de donner aux chasseurs yukonnais la possibilité de chasser le bison dans neuf sous-zones de gestion situées en bordure des routes de l'Alaska et du Klondike Nord, dans l'aire de distribution principale du bison », a déclaré le ministre de

l'Environnement, Currie Dixon.

Cependant, pendant la période du 1^{er} janvier au 14 février, la chasse au bison demeurera interdite dans environ les deux tiers de l'aire de distribution principale afin de donner un certain répit aux résidents de la région, aux piégeurs ainsi qu'aux animaux qui, pendant les mois les plus froids de l'hiver, ont besoin de conserver leur énergie.

Victor Kisoun dépose sa candidature pour le NPD



(PPL) Le NPD du Yukon a accepté que Victor Kisoun dépose sa candidature afin de représenter le parti lors des prochaines élections fédérales. M. Kisoun lancera donc sa campagne d'investiture sous peu.

M. Kisoun est un résident de Whitehorse qui s'est fait connaître à titre d'interprète culturel de la relève et d'organisateur communautaire. Il a grandi dans le Nord avant de déménager dans le Sud pour

poursuivre une carrière dans le milieu du cinéma et de la télévision. Depuis son retour au Yukon, il travaille avec les communautés tout en passant du temps avec les aînés sur le terrain pour recueillir les connaissances traditionnelles et les légendes du peuple Kaska Dena.

Le NPD annoncera la date de son assemblée d'investiture sous peu. L'Association accepte encore les demandes de ceux qui aimeraient obtenir la nomination.

Whitehorse remet 7 260 \$ aux plus démunis



Photo : fournie.

Le maire Dan Curtis et le maire adjoint Dave Stockdale ont remis 7 260 \$ à la Banque alimentaire de Whitehorse et à l'organisme Kaushee's Place dans le cadre de la campagne annuelle qui permet aux gens de faire des dons en nourriture ou en argent d'une valeur égale à celui d'un ticket de stationnement reçu entre le 5 et le 12 décembre. Ainsi, la Ville a amassé 2 530 \$ en nourriture non périssable et 4 730 \$ en argent.

Scène locale

Le gouvernement montre plus de transparence sur les projets d'immobilisation



Photo : fournie.

Le premier ministre, Darrell Pasloski, et le ministre de la Voirie et des Travaux publics, Wade Istchenko, en compagnie de Kells Boland, président du comité du transport de la Chambre de commerce du Yukon, de Peter Turner, président de la Chambre, et de membres du secteur yukonnais de la construction, lors de la conférence de presse.

PIERRE-LUC LAFRANCE

Le milieu entrepreneurial du Yukon avait plusieurs questionnements concernant les projets d'immobilisation. Afin de simplifier le processus et de faire preuve de plus de transparence dans ce secteur, le gouvernement territorial a mis en place une nouvelle pratique en matière de communication de l'information touchant l'état des projets. Ainsi, chaque automne, les entrepreneurs recevront des renseignements à jour sur les projets à venir ainsi que des estimations plus fiables.

Rappelons que la planification des immobilisations du gouvernement du Yukon est un processus qui s'échelonne sur plusieurs années. Le plan d'immobilisations pluriannuel qui en découle donne un aperçu général des priorités au

chapitre des dépenses en immobilisations.

Le premier ministre et ministre des Finances, Darrell Pasloski, et le ministre de la Voirie et des Travaux publics, Wade Istchenko, ont fait part du changement à des entrepreneurs et des gens d'affaires lors d'une conférence de presse qu'ils ont donnée en décembre sur le chantier du nouveau bâtiment de l'École secondaire F.-H.-Collins.

« Les investissements dans l'infrastructure sont essentiels pour pouvoir offrir une vaste gamme de services aux Yukonnais et ils contribuent à créer des occasions d'affaires pour les entreprises locales », a déclaré M. Pasloski. « En répondant aux besoins des entrepreneurs, le gouvernement du Yukon contribue à stimuler la crois-

sance d'un secteur privé diversifié et florissant au Yukon. »

Pour sa part, le ministre Istchenko a ajouté : « Les entrepreneurs pourront mieux se préparer en vue de profiter au maximum de la courte saison de construction au Yukon. Il s'agit d'une nouvelle approche proactive qui permettra également de fournir au public des renseignements plus fiables et une meilleure estimation des coûts en ce qui concerne les grands projets d'immobilisations. »

De son côté, le président du comité du transport de la Chambre de commerce du Yukon, Kells Boland, a déclaré : « La Chambre de commerce croit que le nouveau processus d'établissement du budget d'immobilisations proposé par le gouvernement

du Yukon favorisera une mise en œuvre plus efficace des projets d'infrastructure publique dans le territoire. La Chambre salue cette initiative du gouvernement qui résulte de mesures de suivi proposées dans le cadre d'un atelier tenu, plus tôt cette année, par le comité du transport, en collaboration avec la Chambre de commerce Silver Trail et celle de Dawson. »

Les membres de la Yukon Contractors Association accueillent favorablement la décision du gouvernement. « Il s'agit d'une excellente nouvelle pour le secteur de la construction. Ce changement fait en sorte que le gouvernement du Yukon peut terminer la conception et la planification des projets plus tôt, ce qui signifie que les entrepreneurs pourront

également commencer plus tôt les travaux pendant la courte saison de construction au Yukon », a indiqué le président de l'association, Larry Turner.

L'Association
franco-yukonnaise
vous invite

Learning French

with a certain *je ne sais quoi*

Les cours de français langue seconde aux adultes reprennent dès le 16 janvier. Nous offrons huit niveaux, un horaire pratique et un environnement d'apprentissage des plus conviviaux.

Anne Savoie, 867-667-8611 | anne.savoie@gov.yk.ca

Améliorez votre anglais avec Karen

Niveau intermédiaire

+ Cours du soir
+ Midis-causeries

Dès le 14 janvier

hello.afy.yk.ca

HISTOIRES, COMPTINES, CHANSONS ET BRICOLAGE

pour les tout-petits
et leurs parents

RENCONTRES GRATUITES
EN GROUPE OU À LA MAISON



Merci à : Canada

amuse-toi.afy.yk.ca

Arts
UNDERGROUND

Laboratoire d'hiver



Vernissage
9 janvier, 17 h

Cécile Girard
ioleda

Exposition
9 au 31 janvier

Joe la Jolie
Karen Éloquin-Arseneau

Merci à :
Canada

Yukon

867-668-2663, poste 500

afy.yk.ca



Scène locale

Accord de transfert financier entre le Canada et la Première nation de Carcross/Tagish

PIERRE-LUC LAFRANCE

En décembre, le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Première nation de Carcross/Tagish ont terminé les négociations des modalités d'un accord de transfert financier renouvelé. L'accord de financement de six ans appuiera la mise en œuvre continue de l'entente définitive sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale

« Cet accord montre ce qu'on peut atteindre lorsque des partenaires collaborent pour atteindre des objectifs communs, dit Khà Shàde Héni Dan Cresswell. Il est essentiel pour nous d'obtenir un financement prévisible et stable afin de pouvoir répondre aux besoins à long terme de notre Première nation. Je tiens à reconnaître les efforts déployés par le ministre ainsi que la force et l'appui de nos citoyens pour la conclusion de cet accord, qui nous permettra de continuer à répondre aux besoins de nos citoyens à titre de gouvernement d'une Première nation. »

Les ententes sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale au Yukon reconnaissent le pouvoir des Premières nations de gérer leurs affaires internes. Cette entente permettra à la Première nation de Carcross/Tagish de continuer de satisfaire à ses obligations au titre de son entente sur

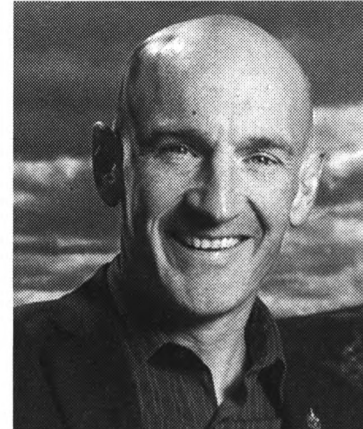


Photo : fournie.

Ryan Leef représentait l'honorable Bernard Valcourt, ministre des Affaires autochtones et du développement du Nord canadien lors de l'annonce de l'entente entre le gouvernement du Canada et la Première nation Carcross/Tagish.

l'autonomie gouvernementale. L'entente démontre l'engagement continu du gouvernement du Canada à l'égard de la mise en œuvre réussie des ententes sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale. Une fois signé, le nouvel accord fournira un financement stable et prévisible à la Première nation de Carcross/Tagish pour qu'elle continue de mettre en œuvre ses ententes, d'offrir des programmes et des services aux citoyens de la Première nation de Carcross/Tagish et de déployer des efforts en vue de développer l'économie de la région du sud-ouest du Yukon.

« La conclusion de cette entente montre clairement que l'autonomie gouvernementale

des Premières nations est un processus efficace et que le Canada est déterminé à respecter ses obligations, soutient le député du Yukon Ryan Leef. La signature de cet accord de transfert financier est le fruit d'efforts collaboratifs et d'un respect réciproque. À cet égard, je tiens à féliciter la Première nation de Carcross/Tagish et le chef Cresswell. »

La spécificité yukonnaise

Environ la moitié de toutes les ententes sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale au Canada sont conclues au Yukon, où onze des quatorze Premières nations ont signé des accords définitifs sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale avec le gouvernement du Canada et le gouvernement du Yukon. Des onze Premières nations du Yukon possédant l'autonomie gouvernementale au Yukon, la Première nation de Carcross/Tagish est la dernière à avoir conclu ses ententes, en 2005.

Toutes les ententes sur l'autonomie gouvernementale des Premières nations du Yukon exigent la négociation d'accords de transfert financier. L'accord de transfert financier pour l'autonomie gouvernementale de la Première nation de Carcross/Tagish devrait être achevé et signé très bientôt.

Le nouvel accord de transfert financier de six ans sera valide jusqu'au 31 mars 2020 et permettra à la Première nation de Carcross/Tagish de mettre en œuvre ses ententes sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale, d'offrir des programmes et services à ses citoyens, et de diriger ses institutions chargées de la gouvernance d'une façon responsable et réceptive pour ses citoyens.

Les bureaux gouvernementaux de la Première nation de Carcross/Tagish sont situés à Carcross, au Yukon, sur les berges des lacs Bennett et Nares.

Votre journal au quotidien



auroreboreale.ca

Aurore boréale



@l_auroreboreale

Scène locale

Avenir incertain pour Raven Recycling



Photo : Nelly Guidici.

En collaboration avec l'équipe municipale de Whitehorse, Raven Recycling a installé de grands contenants à carton au centre-ville.

NELLY GUIDICI

Le 29 septembre 2014, Jacqueline Bédart, présidente de la direction de Raven Recycling, annonçait avec tristesse la fermeture des installations de libre-service des matériaux recyclables lors d'une conférence de presse. Ainsi, depuis le 15 octobre, les résidents de Whitehorse ont dû trouver d'autres solutions. L'entreprise P & M Recycling, qui est maintenant l'unique lieu où l'on peut déposer ses matériaux recyclables, a dû faire face à une augmentation très importante du volume reçu.

À ce jour, les choses n'ont pas beaucoup évolué malgré les efforts déployés par l'équipe de Raven Recycling. Joy Snyder,

directrice du conseil, a annoncé le 11 décembre dernier : « Malheureusement, aucun progrès n'a été fait dans ce dossier. » Des discussions ont été engagées entre l'entreprise P & M Recycling, Raven Recycling et le gouvernement du Yukon afin de mettre en place un financement à court terme. Le résultat de ces

négociations n'a pas encore porté ses fruits et le gouvernement n'a pas rendu de décision à ce sujet. Des changements sur la réglementation des contenants à boisson ont notamment été proposés par ces deux entreprises : « Nous espérons que nos suggestions apparaîtront dans les réglementations à venir », souligne M^{me} Snyder.



MUSÉE DES TRANSPORTS DU YUKON

Le Musée est l'endroit parfait pour divers événements. Notre galerie d'exposition et la salle bilingue des pilotes de brousse sont disponibles toute l'année pour des événements privés ou d'entreprises.

RENDEZ VOTRE
PROCHAIN
ÉVÉNEMENT
INOUBLIABLE.

867-668-4792
info@goYTM.ca

www.goYTM.ca/francais www.goYTM.ca/about/facility_rental

Collaboration avec la Ville de Whitehorse

Cependant, des avancées significatives ont été faites avec l'équipe municipale de la Ville de Whitehorse. En effet, à la suite de l'effort de la Ville de Whitehorse de fournir des infrastructures de recyclage à ses résidents, de grands contenants bleus destinés à recueillir le carton ont été installés un peu partout en ville. « Nous sommes impatients d'en apprendre davantage sur la façon dont ce système prendra forme et apprécions la volonté de la Ville de Whitehorse de travailler avec les membres de l'industrie de recyclage », précise M^{me} Snyder.

L'entreprise continue de maintenir son dépôt de bouteilles ainsi que le local de dons plus connu sous le nom de

« Free Store ». Le programme « Économie de papier » est toujours opérationnel et permet aux entreprises, contre un coût modéré, d'être débarrassées de leurs papiers autrement destinés à la corbeille. De plus, un nouveau partenariat a été mis en place avec l'Armée du Salut et a permis la livraison de matières textiles.

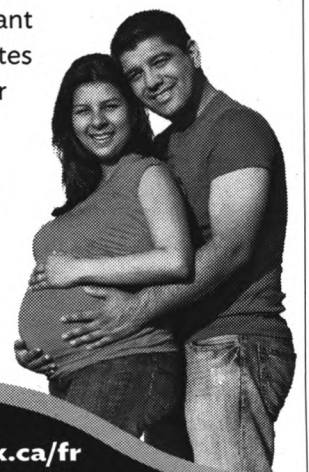
Malgré les nombreux points qui demeurent incertains à ce jour, il faut garder à l'esprit qu'il est toujours possible, particulièrement à la suite du temps des Fêtes, de rapporter les bouteilles et canettes en aluminium. « Nous sommes reconnaissants envers le public qui nous a apporté tellement de soutien. Le changement est difficile, mais nous sommes encouragés par la prise de conscience des gens qui comprennent que tous les déchets coûtent de l'argent », conclut M^{me} Snyder.

Nous avons décidé
tous les deux de ne
pas consommer
d'alcool pendant les
neuf prochains mois.
Merci chéri!

Les habitudes de consommation d'alcool des femmes sont fortement influencées par celles de leur partenaire. Pendant la grossesse de votre conjointe, faites comme elle : évitez de consommer de l'alcool.

ELLE DOIT ÉVITER L'ALCOOL

Rendez-lui la
vie plus facile



Visitez le hss.gov.yk.ca/fr
pour avoir d'autres conseils.

Yukon
Santé et Affaires sociales

L'alcool est une substance tératogène qui peut entraîner des anomalies congénitales. Consommer de l'alcool pendant la grossesse présente toujours un risque pour le fœtus.

Francophonie

LANGUES OFFICIELLES EN 2014

Constitution et loi encore négligées

PROPOS RECUEILLIS
PAR JEAN-PIERRE DUBÉ
(FRANCOPRESSE)

Immigration, éducation, financement des organismes, coupes à Radio-Canada et poursuites en Cour suprême. Qu'est-ce qui a marqué la francophonie en 2014?

Avantage perdu

Marie-France Kenny, présidente de la Fédération des communautés francophones et acadienne (Ottawa).

« On a eu un recul avec l'élimination de l'Avantage francophone en immigration. On a vu des progrès dans ce dossier avec la prise de position conjointe des commissaires aux langues officielles du Canada, du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario. Le Comité sénatorial sur les langues officielles a aussi fait des recommandations. On a eu une 2^e Semaine nationale en immigration très réussie.

« Il y a une collaboration accrue avec le nouveau gouvernement du Québec. La FCFA a eu beaucoup de rencontres avec le ministre Jean-Marc Fournier



Photo : CMFC.

Les coupes à Radio-Canada et la fragilité des médias communautaires étaient à l'ordre du jour des membres de la Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne, tenue en juin à Charlottetown.

pour parler de différents dossiers : les compressions à la SRC et une fragilisation très préoccupante de nos journaux et radios communautaires.

« Mon plus gros dada, c'est qu'encore aujourd'hui, 45 ans après son adoption, la Loi sur les langues officielles n'est pas appliquée intégralement. C'est la seule loi qu'on ne prend pas au sérieux. Et la seule personne qui peut changer ça, c'est le premier ministre Harper. La nomination de Michaëlle Jean à la tête de la Francophonie internationale est un coup de cœur pour moi. Mais il faut

donner l'exemple ici au Canada. »

Nord-Ouest bilingue

Claude Couture, professeur en études canadiennes au Campus Saint-Jean (Edmonton).

« En 2015, la cause Caron sera entendue en Cour suprême. Je ne peux pas voir comment le tribunal peut faire autrement que déclarer l'Alberta et la Saskatchewan bilingues. Favorable ou non, le jugement causera une vive réaction.

« Le premier ministre Prentice est un politicien astucieux et un bon leader. C'est un conservateur avec un petit « c » favorable au bilinguisme. Mais il vient d'intégrer au gouvernement des membres du parti Wildrose, du centre droit. Plusieurs sont contre le bilinguisme. Comment ces gens-là réagiront-ils quand ils vont apprendre que l'Alberta devra être bilingue? Ce sera un test très intéressant.

« Le dossier national le plus important pour la francophonie, c'est l'immigration. On a atteint la moitié de l'objectif de 4 %. Ça pose un problème parce que l'avenir est du côté de l'immigration. L'autre problème, c'est que les trois quarts des immigrants acceptés au pays depuis 40 ans n'ont ni le français ni l'anglais comme langue maternelle. Seulement 5 % sont francophones. Ça cause toutes sortes de déséquilibres. Il faut plus de francophones partout, sinon on ne va nulle part. »

Prise de conscience

Éric Forgues, directeur général de l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (Moncton).

« Je veux parler d'un non-événement. C'est ce qui ne se passe pas qui m'inquiète le plus. Les organismes francophones ont vécu un recul par rapport au partenariat avec le gouvernement. On a accepté des conditions de travail définies par Ottawa. Les organismes s'adaptent et deviennent des instruments qui répondent aux priorités fédérales. Il n'y a plus de partenariat, donc moins de transparence. On ne sait pas

trop ce qui va arriver à nos demandes. On attend, on attend et ça essouffle.

« Il y a des fondements constitutionnels derrière la relation avec le fédéral. Quand j'ai publié avec l'avocat Michel Doucet un rapport sur cette question, les réactions ont été positives. J'ai été agréablement surpris d'être invité en novembre à présenter le rapport aux organismes nationaux réunis au Forum des leaders à Ottawa.

« On a travaillé sur le rapport une bonne partie de la journée et on a vu une prise de conscience. On comprend que les organismes doivent être plus autonomes et reconnus comme partenaires. Ce qui peut ressortir de ce partage, ce sont des messages au fédéral. On peut avancer si on le fait collectivement. »

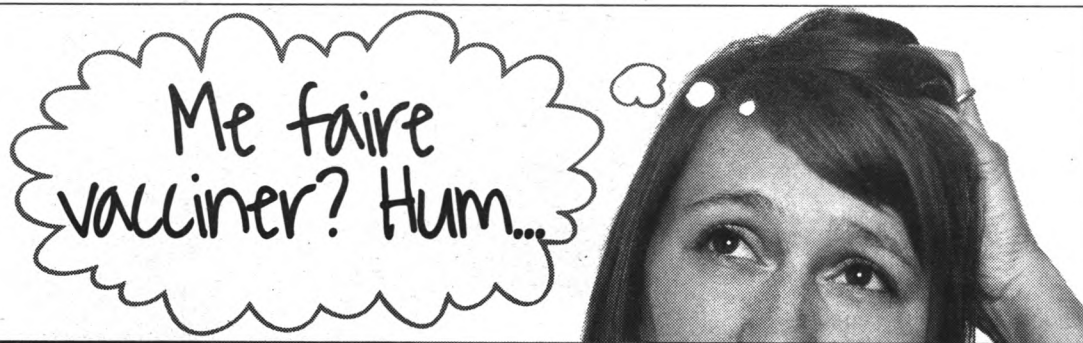
Tendance postsecondaire

Ian Roberge, directeur du département de science politique au collège Glendon (Toronto).

« Le dossier qui a dominé l'actualité franco-ontarienne a été l'éducation postsecondaire. On a tenu des états généraux et une très grande pression a été exercée sur la province pour créer une institution avec une gestion francophone. Je ne suis pas convaincu qu'on aura une nouvelle université. Le gouvernement voudra peut-être réinvestir dans les services actuels.

« Mais les efforts ne sont pas vains : on oblige le gouvernement à prendre le dossier au sérieux. C'est une question importante pas seulement pour l'Ontario. Il y a bien des francophones d'autres provinces qui viennent poursuivre leurs études ici. Mais si l'offre n'existe pas, ces inscriptions vont aller ailleurs.

« Les élections provinciales en Ontario pourraient avoir un impact sur le scrutin fédéral en 2015. On a vu les libéraux refuser l'austérité, promettre d'augmenter les impôts et investir dans l'éducation et les infrastructures. Ça montre qu'on peut gagner des élections avec du courage politique et du contenu sur la table. »



Les faits ne mentent pas. Faites-vous vacciner.

yukonimmunization.ca/flu

Faites-vous vacciner contre la grippe dans une clinique près de chez vous.

3-7 nov.	8 h 30 – 16 h	Centre de santé de Whitehorse
4 nov.	16 h – 18 h 30	Centre de santé de Whitehorse
12 nov.	9 h 30 – 15 h 30	Collège du Yukon
13 et 14 nov.	9 h 30 – 15 h 30	Édifice administratif principal du GY
15 nov.	10 h – 15 h	Centre de santé de Whitehorse
18 nov.	15 h 30 – 18 h 30	École sec. F.-H.-Collins, cafétéria
19 nov.	15 h 30 – 18 h 30	École sec. de Porter Creek, cafétéria
20 et 21 nov.	11 h – 18 h 30	Centre des Jeux du Canada, salle de conférence
22 nov.	10 h – 15 h	Centre des Jeux du Canada, salle de conférence
25 nov.	13 h 30 – 15 h 30	Centre communautaire de Marsh Lake
28 nov.	8 h 30 – 16 h	Centre de santé de Whitehorse
5 déc.	8 h 30 – 16 h	Centre de santé de Whitehorse
12 déc.	8 h 30 – 16 h	Centre de santé de Whitehorse
19 déc.	8 h 30 – 16 h	Centre de santé de Whitehorse
31 déc.	8 h 30 – 16 h	Centre de santé de Whitehorse

Conseil : N'attendez pas à la fin de la journée pour vous faire vacciner. Les cliniques pourraient fermer leurs portes plus tôt que d'habitude si les membres du personnel n'étaient pas assez nombreux pour répondre à la demande.

Yukon
Santé et Affaires sociales

Fenêtre de l'AFY

Album photo 2014

ANGÉLIQUE BERNARD
PRÉSIDENTE

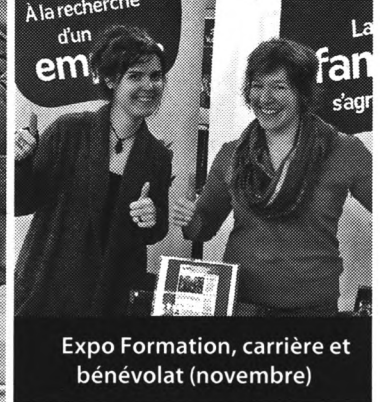
L'année 2014 pourrait se résumer en deux mots pour l'Association franco-yukonnaise – solidarité et dynamisme – comme ces photos en témoignent.

Nous tenons, par la même occasion, à remercier sincèrement nos bénévoles pour leur engagement, ainsi que nos partenaires communautaires et financiers qui nous accompagnent dans le développement de notre belle communauté.

Nous vous souhaitons une merveilleuse année 2015!



Cabane à sucre des Yukon Sourdough Rendezvous (février)



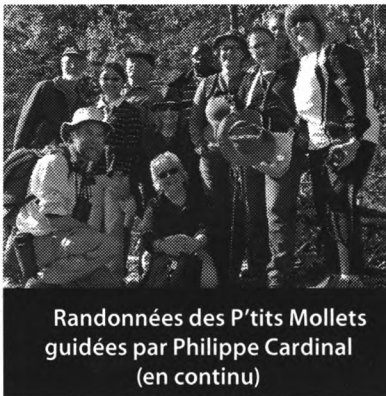
Expo Formation, carrière et bénévolat (novembre)



Onde de choc (novembre)



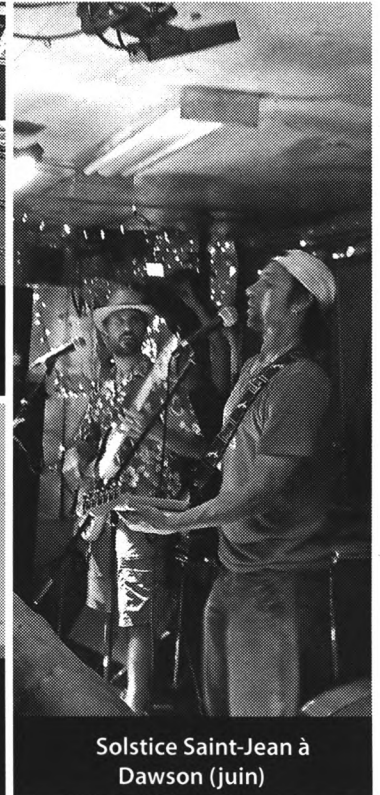
Réouverture du centre de ressources à la suite d'un dégât d'eau survenu en janvier (mai)



Randonnées des P'tits Mollets guidées par Philippe Cardinal (en continu)



Appui financier à la garderie du petit cheval blanc et à la Fondation boréale à la suite de la vente de l'Alexandrin (juin)



Solstice Saint-Jean à Dawson (juin)



Festivités de la Journée de la francophonie yukonnaise (mai)



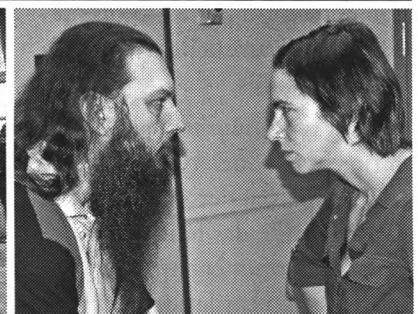
Équipe Yukon remporte le Prix de l'Amélioration aux Jeux de la francophonie canadienne (juillet)



Lancement officiel du projet pilote d'offre de services en français du gouvernement du Yukon (janvier)



Soirée d'amitié Whitehorse-Lancieux (septembre)



Pièce de théâtre Trompe-l'heure et tromperies (novembre)



Souper des bénévoles (mai)



Enregistrement d'une émission Rencontres (hebdomadaire)



Épluchette de blé d'Inde (août)

Dawson

La Humane Society de Dawson fêtera ses vingt ans

CHRISTOPHER SCOTT

Hogan est un vif husky blanc âgé d'un an qu'on a trouvé un matin d'été attaché devant les portes du refuge de la Humane Society à Dawson. D'après certaines indications, on en a conclu que c'était un chien de traîneau qui ne donnait pas satisfaction, et qui avait été abandonné par son maître.

« C'est un [chien] énergique », se confie Lindsey Smidts, 32 ans, une des deux employées de l'organisme, qui avoue s'être immédiatement entichée de cet animal. « C'est frustrant pour lui d'être au refuge. »

D'après de récentes statistiques, environ 25 chiens et une douzaine de chats sont abandonnés chaque année à Dawson. Fondée en 1995 afin de combattre le problème des animaux errants, la division locale de la Humane Society fêtera ses vingt ans cet automne. L'organisme qui a été lancé par des bénévoles et qui est soutenu financièrement par la communauté par des collectes de fonds périodiques affiche deux objectifs. D'abord, promouvoir la stérilisation d'animaux dans la municipalité afin d'éviter des problèmes de surpeuplement, et ensuite venir en aide aux animaux trouvés et abandonnés en les hébergeant le temps de leur trouver de nouvelles familles adoptives.

Or, chaque cas est unique, et si certains se font placer rapidement, d'autres – comme Hogan – peuvent attendre plusieurs mois.

Visité par *L'Aurore boréale*, le refuge de la Society présente un aspect spacieux et salubre. Dans la salle des félins, deux chattes se promènent sur le système de ventilation en dessous du plafond, alors que dans la cour arrière les chiens – dont des huskies notamment – trépignt et aboient tapageusement à l'approche des humains. Depuis une salle de visite, les rires d'enfants – membres de familles qui rencontrent leurs animaux de compagnie potentiels – sont audibles.

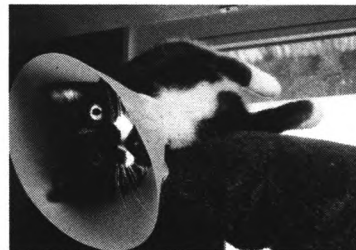
D'après Danielle Thorne, coordonnatrice du refuge, les



Photos : Christopher Scott.
La coordonnatrice Danielle Thorne se détend avec un husky au refuge.



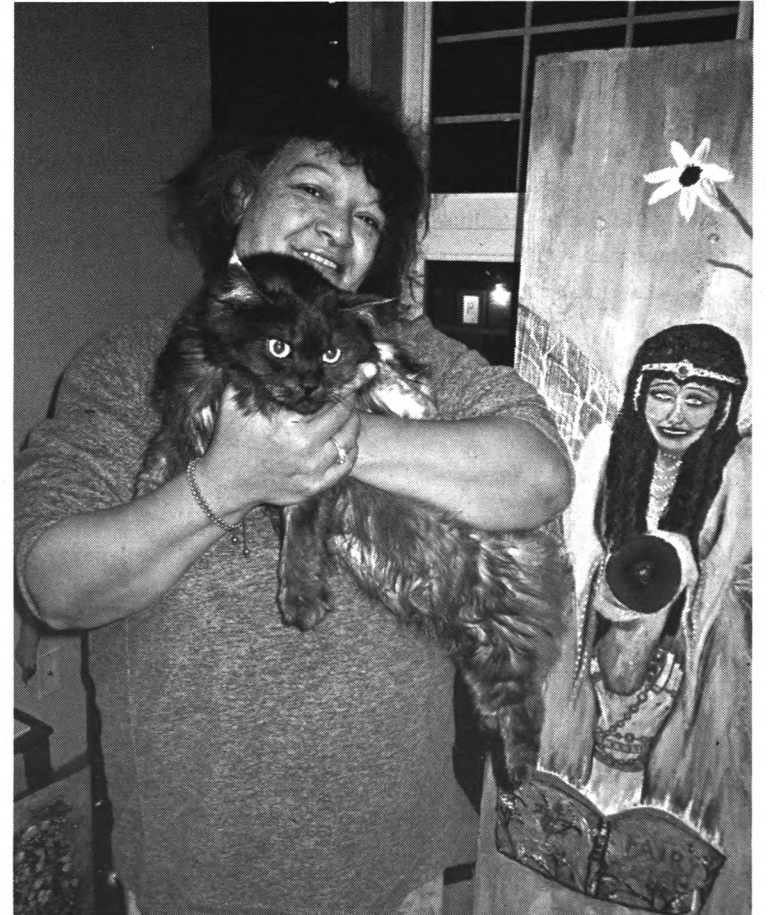
Hogan, ancien chien de traîneau, en recherche de famille adoptive, accompagné de l'intervenante Lindsey Smidts.



Une chatte porte un col pour ne pas se lécher après une opération vétérinaire.

facteurs qui poussent des propriétaires à délaisser un animal sont multiples : les déménagements et les pressions financières pesant sur les ménages sont cités, entre autres.

En ce moment, il y a huit animaux – six chiens et deux chattes – sous la garde de la Society. Des individus de chaque espèce peuvent présenter des séquelles qui leur sont propres : dans le cas des chats, ceux qui ont été abandonnés à l'extérieur se sont souvent vu ronger les oreilles par des engelures. En entrevue, les intervenantes précisent que dès son entrée au refuge, chaque animal subit un programme de vaccination et se fait déparasiter, en plus de se faire stériliser



La peintre Wanda Jackel dans son atelier avec son amie Tinkerbelle fraîchement adoptée.

par un vétérinaire qui est sur appel, si ce n'est déjà fait.

Si certains éprouvent une gêne à en parler, il y a un constat obligatoire à faire ici dans le contexte yukonnais sur l'impact de l'industrie de la course de chiens. Poussés par des courses de haut profil, telle la Yukon Quest, des musieurs sont motivés à rejeter les animaux qui sont peu performants pour une quelconque raison, et ceux-ci aboutissent au mieux dans les refuges. C'est le cas non seulement de Hogan, mais aussi de Flash et Sparky, deux grands huskies pleins de vie à neuf ans, mais qui n'ont plus la force de tir de leur jeunesse, et qui ont été livrés par leur propriétaire à la Humane Society. D'après Lindsey Smidts, il s'agit ici d'un phénomène récurrent.

« [J'ai entendu dire] qu'avant l'arrivée de la Humane Society, certains [éleveurs] achevaient leurs chiens [âgés] à coup de fusil, alors je crois que c'est une bonne chose qu'ils peuvent plutôt venir ici », se borne à commenter la jeune femme.

Wanda Jackel, peintre de Dawson dans la cinquantaine, est une de celles qui ont accepté récemment d'accueillir un animal du refuge dans leur vie.

Elle a décidé d'adopter Tinkerbelle, félin sans queue de quatre ans, suivant une habituelle période de probation de deux semaines durant laquelle l'animal est resté chez elle. Selon Wanda, l'expérience de regarder Tinkerbelle sortir peu à peu de son carcan et de commencer à jouer lui procure un plaisir immense.

« Elle comble réellement un vide dans ma vie », s'exprime l'artiste qui souffre de problèmes de mobilité, et est fréquemment confinée dans son appartement. Elle poursuit à la blague : « Elle est comme un chien! Quand j'ai de la visite, elle s'en vient les accueillir! », avant de conclure avec un éloge simple : « Elle a un bon sens d'écoute. »

Et lorsque je demande à Wanda pourquoi elle n'est pas plutôt allée chercher un chat dans une animalerie à Whitehorse, elle répond spontanément :

« Je savais que là [au refuge] il y aurait un animal qui aurait besoin de moi autant que moi, j'avais besoin de lui. »

Est-ce une façon de dire que pour ceux qui se consacrent au bonheur des animaux ce geste se fait habituellement rembourser?



Société

Être sur le marché du travail tout en étant mère de trois enfants



FRANÇOISE LA ROCHE

L'Aurore boréale a interviewé trois femmes, chacune mère de trois enfants, pour savoir comment elles parviennent à concilier le travail et la vie de famille.

C'est avec bonne grâce que Stéphanie Moreau, Véronique D'Avignon et Marie-Pierre Vallée nous ont livré leurs secrets. Les enfants de Stéphanie sont âgés de 5 ½ ans, 4 ans et 1 an. Marie-Pierre a trois bambins de 6 ans, 4 ans et 2 ans. Les garçons de Véronique sont plus âgés et ils vont tous à l'école. Ils ont 9 ans, 7 ans et 5 ans.

Ne pas se lever du pied gauche

Les journées sont longues et certains moments de la journée sont minutés, comme le matin où il n'y a pas de temps à perdre. Chez Véronique, on se lève vers 7 h et « C'est la folie jusqu'à 8 h 15. » Dans son cas, les trois enfants prennent l'autobus, ce qui la soulage de faire le taxi.

Chez Marie-Pierre, la journée commence aussi à 7 h. C'est avec l'aide de son conjoint qu'elle prépare les enfants pour les reconduire à trois endroits différents : école anglaise pour l'aîné, Jardin d'Émilie pour le cadet et garderie en ville pour le benjamin.

Du côté de Stéphanie, le fait qu'elle demeure à 45 minutes de la ville l'oblige à commencer ses journées beaucoup plus tôt. Elle se lève à 5 h 50 pour préparer le café et le déjeuner des enfants. Ces derniers se lèvent à 6 h 15 et c'est un feu roulant jusqu'au départ à 7 h 15. Elle dépose le papa au travail et ensuite les enfants à l'école et à la garderie qui sont situées juste à côté l'une de l'autre.

Temps plein ou temps partiel?

L'école finit à 15 h environ. Comment concilie-t-on cet horaire avec le travail? Les trois mères travaillent à temps partiel par choix, mais aussi pour se faciliter la vie.



Marie-Pierre Vallée entourée de ses enfants, Jonathan, Dominic et Frédéric.

Photo : Pierre-Luc Lafrance.

Stéphanie travaille selon un horaire variable qu'elle a étendu sur quatre jours. Il y a deux jours où elle va chercher les enfants à 15 h pour aller au Centre des Jeux avec eux pour des cours de natation. C'est une façon de les faire participer à des activités tout en attendant d'aller chercher papa à 17 h. Les deux autres jours, Stéphanie profite d'un service de garde jusqu'à 17 h.

Véronique travaille elle aussi quatre jours par semaine et quitte le bureau à 15 h. Elle arrive à la maison une demi-heure avant le retour des garçons, ce qui lui laisse le temps de préparer la collation et de commencer à cuisiner le repas du soir. La journée du lundi est consacrée à l'épicerie et à la popote. « Je pense que si je n'avais pas cette journée-là, je trouverais cela trop difficile. » Il n'est pas question pour elle de travailler à temps plein.

Le travail de Marie-Pierre s'étend sur deux jours et deux soirs. Les journées où elle travaille, elle finit à la même heure que son aîné. C'est donc son conjoint qui s'occupe de la « run de lait » en sens inverse à 15 h et de récupérer toute la famille.

Deux soirs par semaine,

Marie-Pierre enseigne le français langue seconde. « Quand je donne des cours, je m'arrange pour que le souper soit prêt quand mon conjoint arrive à la maison, » explique-t-elle.

La planification et les trucs

Un élément commun astreignant ressort des discours des trois femmes : la tâche de nourrir tout ce beau monde.

« Les repas sont tout le temps planifiés, explique Marie-Pierre. Je prévois six soupers dans la semaine et l'épicerie est faite en conséquence. Je suis rendue une experte de gestion du frigo. »

Le travail d'équipe s'avère le principal truc de Marie-Pierre. Elle et son conjoint se partagent l'accompagnement des enfants aux deux cours de soccer le soir et à un cours de natation le samedi matin.

Quant à Stéphanie, elle aussi planifie les repas pour la semaine en choisissant des recettes très rapides ou à la mijoteuse. Elle cuisine en grosse quantité pour pouvoir congeler des portions et en avoir suffisamment pour les lunchs.

« La distribution de tâches va

en fonction de l'efficacité. Aller chercher de l'eau ou faire du bois, c'est plus efficace quand c'est mon conjoint qui le fait. Faire à manger et s'occuper des enfants pour les bains, c'est beaucoup plus efficace si c'est moi qui le fais. »

Contrairement aux autres mères, Véronique avoue ne pas avoir de truc. « Je ne suis pas bien organisée. Mon conjoint m'aide beaucoup pour les tâches ménagères (balayage, lavage). Que je m'occupe des repas a été comme un non-dit », avoue Véronique. Son conjoint s'occupe de laver la vaisselle et de préparer les lunchs.

Avantages financiers ou personnels?

Pour celles qui ont des enfants en bas âge, le coût de la garderie et des services de garde est très onéreux.

« C'est quelque chose que je trouve difficile ici, nous dit Marie-Pierre faisant référence à la vie au Québec. J'avoue que j'ai de la misère à comprendre comment les gens font pour arriver quand ils ont deux ou trois enfants en garderie. »

Elle travaille pour des raisons financières et personnelles. Marie-Pierre a besoin de sortir

de la maison et de parler à des adultes.

Stéphanie est d'avis que le prix de la garderie est très dispendieux. « Oui, c'est cher, mais je trouve tellement qu'on a un bon service. Chaque éducatrice mérite son salaire. » Elle apprécie la maternelle 4 ans qui fait économiser un an de garderie. Stéphanie avoue qu'une paie sur deux va à la garderie. « Mon travail, c'est beaucoup pour ma réalisation personnelle », ajoute-t-elle.

« J'ai besoin de travailler à l'extérieur, nous dit Véronique. J'ai besoin de voir du monde, des adultes à qui parler. » Quand elle travaillait et que ses enfants allaient en garderie ou au service de garde, elle ne retirait pas vraiment d'argent au bout du mois. Mais maintenant que les enfants vont tous à l'école, c'est différent.

Mot de la fin

Stéphanie : « La mijoteuse est l'amie de la maman. »

Marie-Pierre : « Je ne survivrais pas sans mon conjoint. C'est beaucoup du travail d'équipe, surtout avec trois enfants en bas âge. »

Véronique : « C'est tout le temps la folie de toute façon, ce n'est jamais relax. »

Un « Laboratoire d'hiver » pour des artistes francophones



Photo : fournie.

Karen Eloquin présentera des pièces illustrant des oiseaux nordiques.



Photo : fournie.

Les poupées qu'exposera Cécile Girard sont issues de la série *Coureur des bois et voyageurs*.



Photo : fournie.

Josée Fortin offrira deux huiles sur toile.

SOPHIE BLACKBURN

Du 9 au 31 janvier, la galerie Arts Underground, en collaboration avec l'Association franco-yukonnaise, accueillera en ses murs les œuvres de quatre

artistes professionnelles francophones. Karen Éloquin, Joe la Jolie (Josée Fortin), ioleda et Cécile Girard présenteront une sélection d'œuvres reliées à la thématique de l'exposition : le Laboratoire d'hiver.



Photo : fournie.

ioleda présentera cinq aquarelles représentant des moments hivernaux.

La gestionnaire en arts et culture de l'Association franco-yukonnaise, Virginie Hamel, justifie le choix de cette thématique par la créativité que la saison hivernale apporte aux artistes. Elle explique que : « Spécialement au Yukon, les artistes disposent de longs précieux mois où ils peuvent s'enfermer dans leur studio, à la recherche de l'introspection nécessaire à la réalisation d'un projet qui arrivera à mettre en lumière leur travail et toucher le cœur du public. » Selon elle, pour traverser cette période et ne pas tomber dans la « cabin fever », plusieurs artistes s'inspireront de la nature ou des longues soirées de fête. D'autres se permettront de perdre le sens de la réalité et de plonger dans les profondeurs de l'hiver.

La thématique se manifeste différemment pour chaque artiste et les médiums qu'elles utilisent varient également. Voyons donc comment chacune exprime le Laboratoire d'hiver.

Karen Eloquin

L'art de Karen Eloquin s'exprime d'abord par une

technique mixte jumelant l'acrylique et le collage papier. Pour l'exposition Laboratoire d'hiver, Karen a choisi d'exposer huit pièces illustrant des oiseaux nordiques. « En hiver au Yukon, les oiseaux semblent plus présents que le reste de l'année. Sans doute parce qu'ils viennent se nourrir dans les arbres à fruits derrière chez moi de façon quotidienne », explique l'artiste qui adore les admirer avec sa petite famille. Avec plus de seize années d'expérience artistique, Karen Eloquin, qui a récemment fait partie de l'exposition Ondes de Choc en collaboration avec l'AFY, semble très heureuse d'exposer officiellement en galerie pour la première fois.

Cécile Girard

L'artiste Cécile Girard présentera six poupées hivernales, entièrement faites à la main, issues de sa série *Coureur des bois et voyageurs*. La majorité d'entre elles portent des vêtements traditionnels qu'elle a fabriqués à partir de laine pure, de cuir et de fourrure. Pour Cécile Girard, ces poupées représentent bien l'appel du Nord auquel les

habitants du Yukon ont répondu tour à tour. Selon l'artiste, ses poupées ont du sang canadien-français. Illustrant le mode de vie nomade des pionniers de notre territoire, ses personnages sont tantôt outillés de sac à feu, de raquettes, de mocassins et de parkas.

Joe la Jolie (Josée Fortin)

Josée Fortin présentera, quant à elle, deux huiles sur toiles intitulées *Apprendre l'hiver* et *Du haut des glaciers*. L'artiste multidisciplinaire qui associe son art au courant romantique aime illustrer la saison hivernale dans ses toiles. Selon elle, l'hiver évoque la force, la grandeur et la vulnérabilité de l'homme qui doit y faire face chaque année. Dans son art, Josée Fortin s'inspire de l'essence de la nature, de l'être humain et de ses propres émotions. Plongeant dans une introspection en processus créatif, elle cherche à se définir, à se réinventer, voire à se confier à travers ses œuvres.

ioleda

Pour l'artiste ioleda, l'hiver est une source d'inspiration féerique avec ses couleurs de glace émeraude, ses reflets de soleil et ses blancs purs. Cette artiste qui s'illustre également en photographie depuis déjà quelques années, a commencé à manier l'aquarelle en 2002 lors de son arrivée au Yukon. De toutes les saisons, c'est l'hiver qu'elle préfère peindre. Pour l'exposition d'Arts Underground, ioleda présentera cinq aquarelles qui représentent des moments hivernaux qu'elle a vécus au Yukon.

CONTRIBUEZ À FAÇONNER L'AVENIR DU YUKON... *dès maintenant!*

Envisagez de siéger à l'un des conseils ou comités suivants :

- Conseil consultatif sur le logement de Carmacks
- Conseil consultatif sur le logement de Faro
- Conseil consultatif sur le logement de Mayo
- Conseil consultatif sur le logement de Ross River
- Conseil consultatif sur le logement de Teslin
- Conseil consultatif sur le logement de Whitehorse

Date limite : 19 janvier 2015

Renseignements : Cindy Schamber, 667-3545

- Conseil d'administration du Fonds pour la prévention du crime et les services aux victimes
- Conseil de la magistrature
- Société d'aide juridique du Yukon
- Commission des droits de la personne du Yukon
- Régie des entreprises de services publics du Yukon

Date limite : 30 janvier 2015

Renseignements : Danielle Plaza, 667-3033

- Conseil des services sociaux et de la santé
- Régie des services de garde du Yukon
- Comité de révision de l'assistance sociale
- Conseil d'administration de la Régie des hôpitaux du Yukon
- Conseil d'examen de la capacité du consentement

Date limite : 30 janvier 2015

Renseignements :

Susan-Anne Anderson, 393-6461

Puisque la langue de travail du gouvernement du Yukon est l'anglais, veuillez soumettre tout document de candidature en anglais.

Pour obtenir un formulaire de demande ou de plus amples renseignements, visitez le site www.eco.gov.yk.ca/fr ou téléphonez sans frais, au 1-800-661-0408.

Yukon
Gouvernement

Culture

Une édition multidisciplinaire pour le Festival de théâtre Pivot



Photo : Susan Moss.

La comédienne montréalaise Johanna Nutter durant sa prestation « one-woman show » *Mon frère est enceinte*, version française de *My Pregnant Brother*.

SOPHIE BLACKBURN

Pour une huitième année, le Festival de théâtre Pivot présente une série de spectacles à saveurs théâtrales variées qui mettront un peu de soleil dans les sombres soirées yukonnaises de janvier.

Cette année encore, Nakai Theatre s'associe avec le Centre des arts du Yukon pour présenter au public de tous âges (selon les pièces) des productions théâtrales et des artistes provenant de partout au pays, dans le cadre du Festival de théâtre Pivot.

Une programmation variée

En passant par les ateliers de théâtre de marionnettes de Ramshackle Theatre, aux « spoken words » du fameux Shane Koyczan, c'est

une programmation des plus diversifiées et accessible qui sera présentée du 18 au 25 janvier prochains en différentes salles de Whitehorse.

En tête d'affiche, c'est la troupe torontoise Edge of the Woods qui présentera sa pièce tant acclamée intitulée *Ralph + Lina*. Cette histoire romantique inspirée de faits réels relate les péripéties d'un couple italien qui a dû s'exiler en période de guerre. Bien qu'il s'agisse d'un mélodrame, le couple d'acteurs composé de Christine Serra et de Dan Watson divertira la foule avec ses acrobaties et sa complicité scénique.

Une pièce en français et un programme double pour *My Pregnant Brother*

Pour les francophiles,

l'Association franco-yukonnaise collabore avec le Festival Pivot cette année, afin de présenter l'avant-gardiste pièce *Mon frère est enceinte* (version française de *My Pregnant Brother*), le 21 janvier au Old Fire Hall.

Cette pièce met en scène l'actrice de renommée internationale Johanna Nutter, alors qu'elle raconte son interprétation personnelle et autobiographique de la grossesse et de l'accouchement de son frère transgenre.

Après avoir connu un succès retentissant à travers le monde, la pièce a vu naître une suite qui donne maintenant la réplique audit frère de Johanna, l'artiste et réalisateur James Diamond. La pièce *My Playwright Sister*, qui sera présentée à la suite de *My Pregnant Brother*, donne

l'occasion au frère de l'actrice de répondre à sa sœur et de s'exprimer quant à la « commercialisation » de sa vie privée.

C'est donc un programme double de 120 minutes, comprenant *My Pregnant Brother* et *My Playwright Sister*, qui sera offert aux spectateurs du Old Fire Hall les 22 et 24 janvier. À noter que la pièce *My Playwright Sister* ne sera pas présentée le 21 janvier, puisqu'elle n'a pas été traduite.

Une performance communautaire intergénérationnelle

Le salon Head to Toe donnera lieu à des performances hors du commun le 18 janvier, alors que des élèves de l'École Elijah-Smith prendront le contrôle du salon en gérant l'établissement et en

exécutant des coupes de cheveux gratuites aux clients les plus audacieux.

Cet événement reproduit l'expérience artistique de recherche instiguée par Mammalian Diving Reflex il y a de cela quelques années. Elle invite le public à considérer les compétences et la créativité des jeunes en leur donnant un pouvoir et une confiance qui, en dehors de cette expérience créative, leur sont rarement confiés dans notre société.

Enfin, rappelons que des cartes d'abonnement pour le festival sont offertes en quantité limitée au Centre des arts du Yukon au coût de 60 \$. Pour obtenir des billets individuels ou de plus amples informations sur la programmation du festival, consultez le www.pivotfestival.com.

Missive Du gymnase à la cathédrale, 25 ans



Il y a 20 ans, le 11 décembre 1995, le Comité francophone catholique organisait pour la première fois la cérémonie de première communion de neuf jeunes Franco-Yukonnais. Reconnaissez-vous les visages?
1^{er} rang, Véronique Herry-Saint Onge, Chantal Beaudin, Alain Gauthier, Pierre-Olivier Bédard, Stephan Gauthier, Joël Martel.
2^e rangée, Nicole Ruest, Mgr Lobsinger, père Jean-Paul Tanguay, Louis-Philippe Desjardins et Marc Beaudin.

Le Yukon est remarqué pour sa francophonie dynamique. Ce constat est celui d'une communauté qui s'épanouit dans toutes les sphères de l'activité sociale. L'année 2015 marque 25 ans de services religieux catholiques réguliers en français au Yukon. Ceux-ci reposent sur l'œuvre des Oblats du Québec et de France, ainsi que des Sœurs de Sainte-Anne et de la Providence de Montréal depuis 1861. En 1990, sous l'égide du père Jean-Paul Tanguay, des familles se rassemblaient dans le gymnase de l'École Christ the King de la rue Wood pour des messes dominicales en français. De gymnase en gymnase, la communauté francophone a fait sa place dans la vie catholique du Yukon. En 1997, père Richard Beaudette a invité les membres de la francophonie à dire la messe à la cathédrale Sacré-Cœur. C'est un retour aux sources dans cette église construite en 1901 par deux Oblats francophones, Camille Lefebvre et Augustin Dumas.

Dans les années 1980, la communauté francophone avait tout à bâtir. Plusieurs familles souhaitaient transmettre leur foi en français. Elles ont formé le Comité francophone catholique Saint-Eugène-de-Mazenod qui a mis en place les services religieux nécessaires à l'épanouissement de la communauté francophone catholique : catéchèse à l'École Émilie-Tremblay, puis à la paroisse, administration des sacrements et actions de justice sociale.

Les célébrations de fin d'année 2014 reflètent cet épanouissement. Cinq jeunes ont reçu leur sacrement de réconciliation en vue de leur première communion au printemps. La chorale d'adultes et d'enfants ainsi qu'une crèche vivante ont enchanté la centaine de personnes rassemblée à la messe de Noël. Plusieurs adolescents ont emballé les cadeaux pour les familles démunies et servi à la soupe populaire en décembre.

Après 25 ans, l'action communautaire est prise en charge par la relève. Pour ceux et celles qui ont semé, la continuité est gratifiante. Une génération d'enfants a reçu une éducation religieuse et les sacrements en français. La communauté francophone catholique est partenaire de projets en justice sociale au Yukon. Des liens sont tissés avec d'autres diocèses. Jean-Augustin Somé du Burkina Faso dessert la communauté francophone. En juin, la cathédrale recevra comme curé père Lacaille, missionnaire en République dominicaine pendant 35 ans. Il est le frère d'un prêtre venu remplacer l'abbé Claude Gosselin un été.

C'est dans cet esprit de communauté francophone dynamique, diversifiée dans son action, que le Comité francophone catholique Saint-Eugène-de-Mazenod remercie ceux et celles qui s'engagent, et souhaite à tous et à toutes une année 2015 de bonheur, de santé, de paix et de succès dans leurs projets.

Cette chronique est présentée par le Comité francophone catholique Saint-Eugène-de-Mazenod. Pour plus d'information sur toutes nos activités : 393-4791 ou cfcyukon@klondiker.com

Scène nationale Le système Entrée express est lancé



Photo : Citoyenneté et Immigration Canada.

Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration du Canada, Chris Alexander, accueille de nouveaux Canadiens lors d'une cérémonie spéciale pour la Semaine de la citoyenneté à Dartmouth, en Nouvelle-Écosse.

PIERRE-LUC LAFRANCE

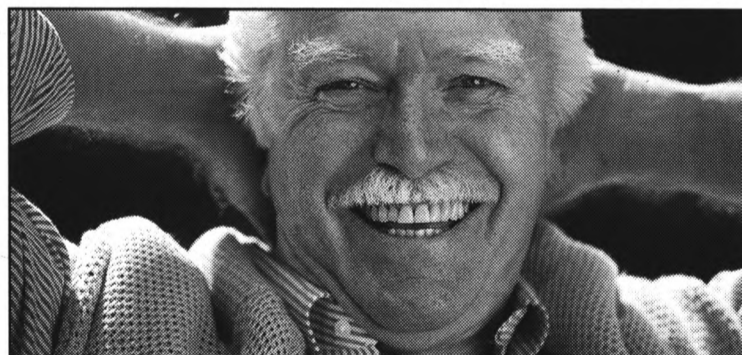
Le système *Entrée express* a été lancé le 1^{er} janvier. Selon le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration du Canada, Chris Alexander, cela constituera une nouvelle phase du recrutement actif d'immigrants en vue de répondre aux besoins de l'économie et du marché du travail du Canada.

Les candidats potentiels peuvent créer leur profil depuis le 1^{er} janvier 2015, et les premières invitations à présenter une demande seront

transmises dans les semaines qui suivront le lancement.

Le système *Entrée express* gère les demandes présentées dans le cadre de trois programmes d'immigration économique du gouvernement fédéral : le Programme des travailleurs qualifiés (fédéral), le Programme des travailleurs de métiers spécialisés (fédéral) et la catégorie de l'expérience canadienne.

Par contre, à l'heure de mettre sous presse, les mesures concrètes pour favoriser l'immigration francophone ne



Subvention aux pionniers – Rappel

Si vous n'avez pas encore soumis votre demande de subvention aux pionniers pour l'année 2014, vous avez jusqu'au 31 janvier 2015 pour le faire.

La subvention aux pionniers est offerte aux personnes âgées de 65 ans et plus qui résident au Yukon afin de les aider à couvrir les frais de chauffage de leur maison ou de leur loyer.

Si vous n'avez pas encore reçu un formulaire de demande, veuillez téléphoner au 667-5137 (de l'extérieur de Whitehorse, au 1-800-661-0408, poste 5137) afin qu'on vous en fasse parvenir un.

Pour de plus amples renseignements, visitez le www.hss.gov.yk.ca/fr/pioneergrant.php.

Yukon
Santé et Affaires sociales

sont toujours pas connues. Citoyenneté et Immigration Canada travaille en collaboration avec la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada sur ce dossier. Nous avons appris qu'une réunion de travail a eu lieu le 10 décembre avec des représentants de Citoyenneté et Immigration Canada et des intervenants des communautés francophones et acadiennes, mais au moment de mettre sous presse, c'était impossible de savoir si cette rencontre avait été fructueuse. Les acteurs du milieu attendent avec impatience les réponses puisqu'il ne reste plus de programme réservé spécifiquement aux francophones depuis l'abolition du programme *Avantage significatif francophone* le 30 septembre dernier.

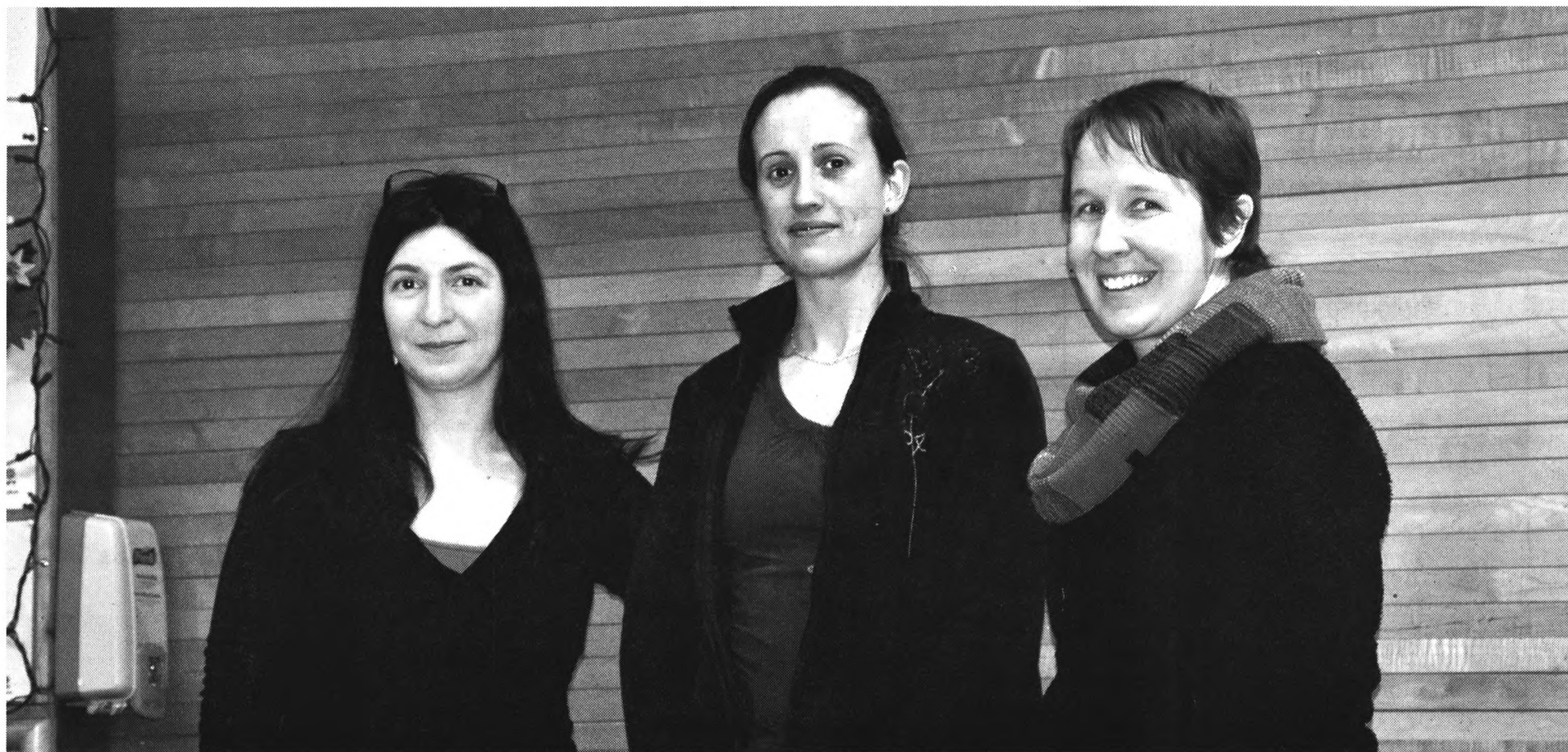
Le système *Entrée express* permet de sélectionner les immigrants qualifiés en fonction de leurs compétences et de leur expérience. Ceux qui auront une offre d'emploi valide ou qui auront été désignés par une province ou un territoire seront les premiers à être sélectionnés. Les candidats seront classés et sélectionnés en fonction de facteurs qui, selon des études, ont une incidence sur la réussite des immigrants dans l'économie canadienne. Ces recherches démontrent qu'en répondant à ces critères, les nouveaux arrivants participeront plus activement à l'économie du Canada et s'intégreront plus rapidement à la société canadienne.

Le ministre Alexander a aussi indiqué que d'autres renseignements sont publiés sur le site Web de Citoyenneté et Immigration Canada pour aider les immigrants et les employeurs éventuels à comprendre le nouveau système, et pour faire valoir que le Canada est une destination de choix pour les immigrants.

Grâce à *Entrée express*, les demandes seront traitées plus rapidement (on vise une période de six mois et moins) et le gouvernement du Canada aura une plus grande latitude pour mieux répondre aux besoins changeants du marché du travail canadien.

Santé

Le PCS présente sa nouvelle équipe



L'équipe du PCS : Sandra St-Laurent, Coralie Langevin et Catheryne Lord.

Photo : Pierre-Luc Lafrance.

PIERRE-LUC LAFRANCE

Depuis la fin du mois de novembre, Partenariat communauté en santé (PCS) accueille deux nouvelles membres dans son équipe qui viennent épauler la directrice Sandra St-Laurent dans son travail. Il s'agit de Catheryne Lord et de Coralie Langevin. *L'Aurore boréale* en a profité pour rencontrer les trois femmes afin de parler des projets de l'organisme.

Catheryne Lord

Catheryne Lord occupe le poste d'adjointe de direction du PCS et travaille quatre ou cinq jours par semaine. Elle est psychoéducatrice de formation. Après avoir grandi à Québec, elle a passé une douzaine d'années à Montréal avant de venir au Yukon au mois d'août dernier. Elle a une formation de psychoéducatrice. « J'ai travaillé avec différents publics : le milieu scolaire, le milieu communautaire, mais aussi en santé mentale. Dans mes nouvelles fonctions, je vais avoir l'occasion de développer mes compétences en promotion de la santé autant physique que mentale. C'est assez nouveau pour moi, car j'ai surtout travaillé en services directs. »

Elle pourra mettre son expertise en santé mentale à profit puisqu'elle va collaborer avec Sandra St-Laurent sur le projet en santé mentale du PCS, un projet de trois ans dont la première année va se terminer sous peu. Dans ce domaine, un des objectifs sera de former un formateur ou une formatrice pour offrir le cours de premiers soins en santé mentale. « Mon principal défi sera de me faire connaître dans le réseau de la santé en français au Yukon », croit-elle. En ce sens, Sandra St-Laurent assure qu'elle est dans la meilleure position pour connaître rapidement tout le monde, puisqu'elle est responsable de la mise à jour du Répertoire des services de santé en français. Elle va communiquer avec les gens sous peu pour un premier contact.

Catheryne va aussi travailler à la mise en œuvre de la programmation du PCS, à la promotion des activités et de l'organisme, aux communications du PCS, à l'organisation du Forum en santé et au projet de Promotion de la santé.

Coralie Langevin

Coralie Langevin a quitté la France pour s'établir au Yukon il y a plus de deux ans. Elle est

ingénieure agronome de formation (l'équivalent canadien serait une maîtrise spécialisée en nutrition), elle a travaillé dans son pays d'origine sur la prévention de l'obésité chez les enfants et les adolescents. Au PCS, elle va travailler deux jours par semaine à titre de responsable du Centre de ressources en santé. D'ailleurs, son premier défi sera de restructurer le Centre de ressources afin qu'il soit plus efficace.

Au-delà de cela, elle va collaborer à différents dossiers : stages en santé, interprétation/ accompagnement et promotion de la santé – volet santé des jeunes. Elle va aussi animer différents ateliers liés à la nutrition comme la visite à l'épicerie le 13 décembre et la boîte à lunch santé. « Je vais aussi animer des ateliers sur la nutrition et l'activité physique dans le cadre d'un projet sur le corps humain à l'École Émilie-Tremblay. »

Le projet d'interprétation et d'accompagnement est particulièrement névralgique. Il s'agit d'un service pour aider les francophones à naviguer dans les services de santé du Yukon. On en est présentement à l'étape de l'étude avec la recension des meilleures

pratiques, mais Sandra St-Laurent aimerait que le Yukon soit un lieu de test pour piloter certaines pratiques (ce qui viendrait dans une deuxième phase). « Ce service doit être pris en charge par le système avec une personne dédiée à cela. Nous pouvons les outiller avec le répertoire et d'autres ressources, mais il faut que les gens aient une ressource centrale pour les aider à chercher de l'information puisqu'il n'y a pas de centre de santé ici. Trop souvent, les gens se retrouvent à l'hôpital et l'urgence devient en quelque sorte une clinique, ce qui a un coût pour tous les Yukonnais et Yukonaises. »

Sandra St-Laurent

À titre de directrice du PCS, Sandra St-Laurent travaillera en collaboration avec ses deux nouvelles employées dans leurs différents dossiers. Même si la nouvelle configuration va lui permettre de déléguer certaines tâches, elle n'aura pas le temps de chômer. « Pour payer les trois salaires, cela prend huit projets par année... et donc 24 rapports et demandes de subvention. » Sandra planchera donc sur les recherches de financement en plus de s'occuper des dossiers politiques en

santé, de la planification stratégique, des collaborations avec les différents partenaires et réseaux, de la planification, de l'unité de promotion en santé, du comité santé et sécurité au travail de l'AFY, etc.

Un des grands dossiers du PCS est l'adaptation à un format mobile du Répertoire des services en santé. « Il y a aussi la question des sites pilotes en santé en français. Et nous demeurons actifs sur la question du développement d'un centre de santé, ce qui, pour le PCS, est une priorité pour la population francophone. On met aussi beaucoup l'accent sur la promotion de la santé par rapport aux saines habitudes de vie. »

Pour Sandra St-Laurent, il est essentiel que les activités du PCS répondent aux besoins exprimés par la population. « On est très sollicité de ce côté. Il n'y a pas une semaine où on ne reçoit pas une demande d'organismes ou d'individus qui nous signalent qu'ils ont besoin d'un service particulier ou qu'ils aimeraient une activité. Comme on a une certaine flexibilité dans notre programmation, on peut souvent répondre à ces besoins qui viennent de la base. »

Index des services en français



Due North Maternity and Baby offre une vaste sélection de vêtements de maternité et de bébé. Nous sommes engagés à donner d'excellents services aux mamans et à leurs familles.

Services en français : Shannon

www.duenorthmaternityandbaby.com Tél. : 867-335-6242



Café balzam
FRESH MADE FOOD

Km 10 -Takhini Hot Springs Rd.


cbalzam@gmail.com 867. 456-8005



CDL Life Coaching
La vie est ce que TU en fais

CATHERINE LAMARCHE | Bilingual Life Coach | Dawson City, Yukon
403.837.5952 cdllifecoaching@hotmail.com www.cdllifecoaching.com

Photographie Christian
portrait • Christian Kuntz •
301 B-3, Klondike, Whitehorse
• Tél. : 456-5797 • www.christiankuntz.com
www.christiankuntz.com



Assante
WEALTH MANAGEMENT

Assante Financial Management Ltd.
Assante Estate and Insurance Services Inc.
Pierre Lacasse, planificateur financier • 3147, 3^e Avenue,
Whitehorse (YK) Y1A 1E9 •
Tél. : 667-6100 • Cell. : 334-9411 • placasse@assante.com



CHEZ ML
Life Services de vie
Counseling & Life Coaching

•Thérapie individuelle (adultes et adolescents) •Thérapie de couple et relationnelle approche Imago •Ateliers de croissance personnelle

Lucie Desaulniers, M Ed, CCC et Michel Morris, M Ed, CCC
Membres professionnels certifiés de l'Association canadienne de counseling et de psychothérapie (ACCP)
Suite 6A, 2099 2^e Avenue Whitehorse (Yukon) Y1A 1B5
• (867) 668-6517 • servicesdevie@gmail.com
Service confidentiel



The Plan by Investors Group
Investors Group Financial Services Inc.

Davy Joly
Planification budgétaire
Assurance-vie
Prêt hypothécaire

Waterfront Station 240-2237 2^e Ave. Whitehorse Yukon
davy.joly@investorsgroup.com Tél. : 867-334-4771

Église catholique
Messe en français les dimanches à 10 h 10
Abbé Jean Augustin Somé
• Tél. : 393-4791 • cfcyukon@klondiker.com
• Comité francophone catholique,
406, Steele, Whitehorse (YK) Y1A 2C8



Northern Mobile Network Solutions
Felix Turcotte

Services informatiques sur mesure pour les petites entreprises et les particuliers
www.northernmobile.net
867-335-9981 felixturcotte@northernmobile.net



Traduction ABC Translation • Angélique Bernard
Un service de traduction, de révision et de correction d'épreuves professionnel et de qualité.
• 52, rue Alsek, Whitehorse • Tél. : (867) 668-5933
• abernard@northwestel.net.

JMB CONSTRUCTION
Construction résidentielle et commerciale
Rénovations de tout genre. Estimation gratuite
Conseils techniques.

Tél. : 633-2738 • Cell. : 335-7235
jmbconstruction@me.com



Nordique Fire Protection
Gilbert Bradet

• Ventes, services et conseils en protection d'incendie et sécurité au travail
• Partout au Yukon depuis 2002
• (867) 333-3536
• nordique@northwestel.net

ALPHA ROOFING & RENOVATION
- POSE DE TOITURE EN TOUT GENRE -
Fait selon les règles de l'art

Jean Claude Masse
Propriétaire - Opérateur
(867) 332-4076

Estimation gratuite



binette
Cultural Resources Management

Gestion de projets, planification et interprétation :
• patrimoine • culture • tourisme

• Sylvie Binette • info@sbinette.net • 867 667-4681



Klondike Kate's Cabines & Restaurant
location de chalets et restaurant
• Josée Savard • 1102, 3^e Avenue,
C.P. 417, Dawson • Tél. : (867) 993-6527
info@klondikekates.ca www.klondikekates.ca


(OUVERT D'AVRIL À OCTOBRE)

NPD du Yukon
Opposition officielle

François Picard,
Chef de cabinet
www.yukonndpcaucus.ca (867) 393-7051

Alayuk Adventures

Alayuk Adventures • Aventures guidées en traîneau à chiens, canot, randonnées pédestres • Hébergement au ranch • Marcelle et Gilles • Tél. : (867) 668-2922,
• www.alayuk.com • alayuk@gmail.com




Gite La Bicietta
Bed & Breakfast

Entrée privée
Salle de bain privée
Cuisinette disponible
Déjeuner continental
Internet


Hôtes : Ann Chapman et Ante Tokic
342, croissant Valleyview
Whitehorse, Yukon

www.bicietta.ca
(867) 335.0326



NORDMAN
Bois de chauffage
Vendue à la corde
Livraison
• (867) 332-9663 •
nordman@northwestel.net

Emploi et formation, activités communautaires et culturelles pour tous, accès à Internet, prêt de livres et location de films, etc.



302, rue Strickland, Whitehorse
(867) 668-2663, poste 500
www.afy.yk.ca

Vous offrez des services en français?

Réservez votre inscription dès aujourd'hui dans l'Index des services en français.

24 publications + 1 publi-reportage avec photo + 1 abonnement d'un an au journal.

Sports et loisirs

Une course pour célébrer la journée la plus courte de l'année

SOPHIE BLACKBURN

Athletics Yukon tenait le 20 décembre dernier sa course annuelle sur Grey Mountain pour souligner la journée la plus courte de l'année, soit le solstice d'hiver.

L'événement sportif, qui a maintenant lieu depuis plus de dix ans, débutait à 10 h du matin au stationnement supérieur de la montagne. Il proposait aux participants de parcourir, à la course ou à la marche, douze kilomètres aller-retour en partant du stationnement jusqu'à la tour de télécommunications de la montagne.

Le sentier de Grey Mountain était majoritairement large et bien damé cette année, ce qui a permis aux participants de faire le parcours en chaussures de course et d'effectuer des dépassements. « Ce fut une heureuse coïncidence que les techniciens de Northwest aient dégagé le sentier pour accéder à la tour de télécommunication quelques jours auparavant, a dit Don White au téléphone après la course. Ça a permis aux gens de se rendre au sommet sans porter de raquettes cette année ». Rappelons qu'en 2012, plus de trois pieds de neige poudreuse s'étaient accumulés au sommet juste avant l'événement.

Malgré les -17 degrés Celsius qui régnaient sur Whitehorse ce matin-là, la *Winter Solstice Run* a connu un record de participation cette année avec près de 60 personnes qui y ont pris part. À voir les sourires sur les visages des participants, le parcours semble avoir été agréable à monter et à descendre, particulièrement grâce aux spectaculaires points de vue qu'il offre en altitude.

Certains en ont même profité pour amener leurs chiens avec eux. Acceptés par les organisateurs, les gens accompagnés de leurs animaux domestiques devaient toutefois partir quelques minutes après le premier départ, afin d'éviter d'éventuels accidents avec d'autres coureurs.

Bien que la course ne soit pas chronométrée et qu'il s'agisse d'abord et avant tout d'un événement sportif de rassem-



Photo : Sophie Blackburn.

Plus de 60 personnes ont pris part à la Winter Solstice Run de Grey Mountain le 20 décembre dernier, afin de souligner la journée la plus courte de l'année.

blement pour les amateurs de plein air, c'est David Eikelboom qui a été le premier à compléter le trajet aller-retour en environ une heure.

Somme toute, c'est un esprit de convivialité et de partage qui régnait sur la montagne ce

jour-là. Certaines personnes avaient même enfilé leurs habits de Noël pour souligner la période des Fêtes. Pour ajouter à la convivialité et récompenser les participants, comme à l'habitude Athletic Yukon avait préparé du

chocolat chaud et des grignottes offerts à la fin du trajet.

Enfin, il n'était pas nécessaire de s'inscrire ou de payer des frais pour participer à cette course. Toutefois, une contribution volontaire en argent ou en denrées non périssables était demandée aux participants afin d'amasser des dons pour la Banque alimentaire de Whitehorse. Ainsi, de nombreux sacs de denrées ont été amassés lors de l'événement. Rappelons que la Banque alimentaire contribue à nourrir plus de 1 350 personnes du Yukon dans le besoin, et ce, chaque mois.

Pour obtenir de plus amples informations sur les activités organisées par Athletic Yukon, consultez le www.athleticsyukon.ca.

Le QuestFest sera de retour



PIERRE-LUC LAFRANCE

Le départ de la 32^e édition de la Yukon Quest aura lieu le 7 février à Whitehorse. Toutefois, les amateurs de cette course de chiens de traîneau seront heureux d'apprendre que le QuestFest sera de retour grâce à une collaboration entre les organisateurs de la course et la compagnie aérienne Air North.

La QuestFest aura lieu du 1^{er} au 7 février au centre-ville de Whitehorse, plus particulièrement au parc Shipyards et au Old Fire Hall. Présenté pour la quatrième année consécutive, cet événement vise principalement à réunir les gens en attendant le départ de la course afin qu'ils puissent vivre un moment festif.

« Rassembler des gens est au cœur de ce que nous faisons tous les jours », soutient Allan Moore, le chef d'exploitation d'Air North. « Appuyer des événements comme le QuestFest qui sont si profondément enracinés dans la communauté est tout à fait logique pour nous. »



CADETS DE L'AIR

GRATUIT
ÉQUIPE D'ENTRAÎNEMENT DE SURVIE
SPORTS
BIATHLON
TIR DE PRÉCISION
CAMPS D'ÉTÉ EN FRANÇAIS (QC)
EMPLOIS D'ÉTÉ
BOURSES
DES AMIS POUR LA VIE ... ET PLUS!

Cours en français disponibles
Pour jeunes de 12 à 18 ans
Mardi 18 h à 21 h
École Whitehorse Elementary School



Emplois et Capsules

Pets de vaches sur Mars

AGENCE SCIENCE-PRESSE

Pets de vaches, bactéries encore vivantes ou simple phénomène géologique? La sonde Curiosity a donc détecté du méthane sur Mars. Mais ce n'est pas la première fois qu'on détecte du méthane sur Mars et, vie ou pas vie, ce ne sera pas la dernière. Sur Terre, l'essentiel du méthane provient d'êtres vivants, mais il y a longtemps que les biologistes suggèrent la prudence dès qu'il est question de Mars : le 5 % restant, qui peut provenir de la roche ou de volcans, pourrait bien être ce qui se passe là-bas. Par ailleurs, des fausses détections de méthane ont marqué l'histoire récente des sondes martiennes : on a notamment détecté depuis

l'orbite, de façon intermittente, des « fuites » de méthane, sans parvenir à en localiser la source. Mais celle qui excite à présent la NASA, détectée par Curiosity, et annoncée le 16 décembre dans la revue *Science*, est dix fois supérieure au « bruit de fond ». Le problème est que si Curiosity est capable de renifler l'atmosphère, il n'est pas équipé pour fouiller le sol à la recherche de traces de vie. En théorie, c'est une sonde européenne, ExoMars, qui pourrait résoudre ce mystère, en 2019.

Génomes d'oiseaux : le déluge

Quarante-cinq nouveaux génomes d'oiseaux publiés en même temps, à travers 28 recherches scientifiques :

le rêve des ornithologues du monde entier... et le cauchemar des journalistes scientifiques. Comment distinguer le révolutionnaire de l'accessoire entre la découverte de gènes qui expliqueraient comment les ancêtres des oiseaux ont perdu leurs dents ou ont appris à chanter. Ou bien comment les manchots se sont adaptés à l'Antarctique. Ou encore, l'identification d'un « big bang de l'évolution », peu de temps après la disparition des dinosaures, qui a conduit à la diversification en ces 10 000 espèces qu'on recense aujourd'hui. Avec cette profusion de nouvelles données, les experts de ces différentes espèces en ont pour des années de travail. En revanche, les sites de vulgarisation et les journalistes spécialisés ont

regretté que cet afflux ne permette pas de traiter ces multiples découvertes à leur juste valeur : comme personne n'aura le temps de tout lire, plusieurs des 28 articles scientifiques feront peu parler d'eux, même dans les cercles spécialisés, parce que dans une semaine, l'actualité sera déjà passée à autre chose.

La gaffe en jaune de Greenpeace

Les militants de Greenpeace ont souvent fait la preuve qu'ils ont parmi eux des petits génies des relations publiques. Ils viennent toutefois de faire la preuve qu'il leur faudrait suivre un ou deux cours d'histoire. À l'origine, l'idée de tendre une bannière jaune sur la plaine de Nazca, à côté de ces célèbres dessins de pierre vieux de 1500

ans, se voulait un beau coup de publicité : comme ces autres bannières de Greenpeace accrochées, depuis 30 ans, sur des ponts ou des édifices célèbres. Le problème, c'est que si les dessins de Nazca, au Pérou — un des sites du patrimoine mondial de l'UNESCO — sont encore visibles aujourd'hui, c'est parce qu'il s'agit d'un des endroits les plus arides du monde, où tout laisse une trace... y compris les pas de ces dizaines de militants qui ont traversé le site sans autorisation. Ou sans porter les souliers spéciaux que portent les rares chercheurs autorisés. Le groupe écologique, après avoir écrit qu'il n'avait en rien altéré le site, a fini par publier des excuses. Le slogan inscrit sur sa bannière jaune était : « le futur est renouvelable ». De surcroît — ce qui n'a pas contribué à faire des amis au Pérou —, le slogan était écrit en anglais, dans un pays dont aucune des trois langues officielles n'est l'anglais.

L'étoile qui nous veut du mal

Après l'apocalypse des Mayas, l'apocalypse d'Eta Carinae? Si vous n'en avez pas entendu parler, c'est que vous ne fréquentez pas les blogues d'amateurs de fins du monde : cette étoile pourrait faire frir la vie sur Terre. Ou peut-être pas. Ce qui est certain, c'est qu'elle est sur le point — en langage d'astronome — de devenir une supernova, c'est-à-dire une étoile qui termine sa vie dans une gigantesque explosion. Et comme Eta Carinae est une centaine de fois plus massive que notre Soleil, cette explosion pourrait se traduire par l'émission de rayons gamma. Bémol : elle est tout de même à 7500 années-lumière de nous, ce qui veut dire que ces radiations arriveraient très diluées chez nous, à supposer qu'elles nous heurtent de plein fouet.

OFFRE D'EMPLOI

Le Comité francophone catholique
Saint-Eugène-de-Mazenod
est à la recherche

d'un/une Adjoint/te à la vie pastorale

Description des tâches :

- Organisation logistique des activités pastorales et événements
- Communication et réseautage
- Soutien au bénévoles
- Collaboration avec le prêtre responsable du service de pastorales

Profil recherché :

- Endosser la mission et les valeurs du CFC Saint-Eugène-de-Mazenod
- Connaissances informatiques et de bureautique
- Sens de l'initiative et autonomie
- Expérience de la communauté francophone du Yukon
- Connaissance de la liturgie et du catéchisme

Modalités :

Poste à temps partiel, 3 jours (18 h par semaine)
Durée du contrat : À compter du 1^{er} décembre 2014
Salaire : Selon les politiques du comité

Faites parvenir votre curriculum vitae avec une lettre
de présentation à :
cfcyukon@klondiker.com
le plus tôt possible

À l'attention de : Jean Augustin Some
Comité francophone catholique Saint-Eugène-de-Mazenod
406, rue Steele, Whitehorse (Yukon) Y1A 2C8
Tél. : (867) 393-4791

APPEL DE CANDIDATURES
Sous-comité du saumon du Yukon

Pêches et Océans Canada lance un appel de candidatures à l'intention des personnes intéressées à siéger au Sous-comité du saumon du Yukon, un organisme consultatif public au service du ministre des Pêches et des Océans et des Premières Nations du Yukon pour les aider à traiter toute question concernant le saumon et son habitat.

Les candidats sont invités à faire parvenir leur curriculum vitae et leur lettre d'accompagnement, en prenant soin de préciser dans cette lettre leur nom, leurs date et lieu de naissance, les qualifications les rendant aptes à assumer cette fonction et leurs adresses postale et électronique.

Pour de plus amples renseignements, consultez le site :
www.pac.dfo-mpo.gc.ca/consultation/yukon/yssc-scsy/index-fra.html

Votre candidature doit parvenir au plus tard
le vendredi 20 février 2015, par courrier électronique,
à jonathan.fershau@dfo-mpo.gc.ca

Communiquez avec :

Jonathan Fershau, conseillère en politiques
Pêches et Océans Canada.
401, rue Burrard, bureau 200
Vancouver (C.-B.) V6C 3S4
Courriel : jonathan.fershau@dfo-mpo.gc.ca
Téléphone: 604-666-9525
Télécopieur: 604-666-3295



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Guichet
unique
à votre service

Financé par :
Canada

Conseils pratiques

Formation

Accueil et orientation >

Aide à l'emploi

Accès Internet



afy.yk.ca

688-2663, poste 223

Guide de
JOUETS
santé

Pâte à sel

Une activité incontournable pour les petits! La pâte à sel se conserve une semaine au réfrigérateur emballée dans un sac de plastique. Mettez-la à température ambiante 30 minutes avant de la manipuler.

Avant de la cuire, il est conseillé de la laisser sécher dans un endroit sec pendant environ douze heures. Faites cuire au four environ 2 heures à une température entre 170 °F et 230 °F (75 °C et 110 °C). Surveillez régulièrement la cuisson.

Ingrédients

- 1 portion de sel
- 1 portion d'eau
- 2 portions de farine

Préparation

- 1) Mélangez bien le sel et la farine.
- 2) Si vous désirez colorer la pâte à sel, il est préférable de mettre le colorant alimentaire, la gouache ou la peinture dans l'eau afin d'avoir une couleur uniforme.
- 3) Ajoutez l'eau petit à petit. Pétrissez bien avec les mains. C'est prêt!

Conseils

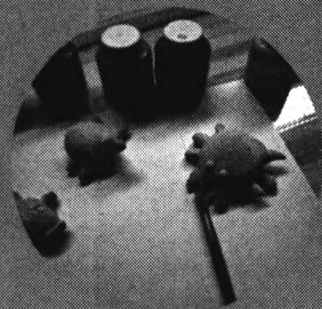
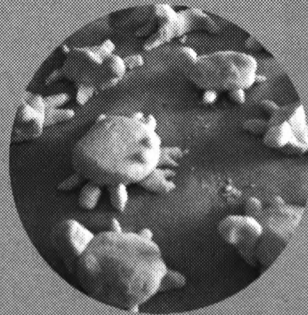
- Préparez une pâte bien sèche, car les enfants ont les mains chaudes, la pâte risque d'être trop molle et de coller à leurs doigts.
- Si la pâte est trop molle ou trop collante, rajoutez de la farine.
- Si elle semble dure, se déchire ou s'émiette, rajoutez un peu d'eau et pétrissez-la longuement jusqu'à ce qu'elle devienne bien souple.

L'activité présentée est tirée du Guide de jouets santé produit par le PCS. Pour consulter le guide et notre calendrier d'activités : www.franco-sante.org. Quelques copies papier sont encore disponibles (1 par famille maximum). Faites vite si vous désirez en obtenir une! Les dons sont acceptés et permettent au PCS d'organiser des activités santé pour la communauté francophone du Yukon.

Pour obtenir votre copie : pcsyukon@francosante.org ou 668-2663 poste 800



Agence de la santé
publique du Canada



Sudoku

JEU N° 357

9	2			6				
		3						7
	5			2		4		
1	8			4				2
				7	3	6	4	
			1	5				
							5	4
5					9			
	3	2		8				

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

RÉPONSE DU JEU N° 357

6	1	7	9	8	9	2	3	4
2	9	8	6	3	4	7	1	5
4	5	8	7	1	2	6	9	8
8	7	6	2	5	1	9	4	3
1	4	9	3	7	8	5	6	2
3	2	5	9	4	6	7	1	8
9	6	4	1	2	3	8	5	7
7	8	2	4	6	5	1	3	9
5	3	1	8	9	7	4	2	6

MOT CACHÉ

THÈME : LE SKI
DE FOND / 12 LETTRES

- | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|-------------------|---|--|---------------------|--|---|-------------------|-----------------------------------|--|---------------------------|--|--|---|---|--|
| A
ACCÉLÉRER
ACTIVITÉ
ADORE
ADRESSE
ÂGES
AGILE
AGIR
AIDE
AIMER
AIR
ALLER
APPUY
ARRÊT
AVANT | B
BÂTON | C
CHUTES
CIRE
CORPS
CÔTE
COURSE
CRAN | D
DÉPART
DIRIGER
DISTANCE
DURÉE | E
EFFORTS | G
GÈNS
GLACE
GLISSE
GUIDE | H
HABILE
HÂTE
HAUT
HIVER | J
JEUNE | L
LÉGER
LOIN
LONG | M
MANIÉ
MENER
MILLE
MODÈRE
MONDE
MONTER | N
NEIGE
NERF | P
PARFAIT
PARTIR
PENTE
PEUR
PISTE
PLACE
PLAISIR
PLAT
PROCÉDÉ | R
RAPIDE
RAVI
RÉGION
RELAIS | S
SAISON
SENTIER
SEUL
SITE
SKI
SPORT | T
TEMPS
TOMBER
TRAITEMENT | V
VÉTIR
VÊTU
VIRER
VITE
VOIE |
|--|-------------------|---|--|---------------------|--|---|-------------------|-----------------------------------|--|---------------------------|--|--|---|---|--|

D	I	S	T	A	N	C	E	N	V	R	E	B	E	R	U	L	L	A	J
N	K	U	V	I	R	T	R	O	I	I	E	L	I	N	M	C	O	R	E
I	B	E	P	E	P	E	I	T	T	A	I	T	C	E	E	O	O	I	U
F	T	H	P	P	L	E	T	A	E	G	P	V	N	H	N	R	N	T	N
U	O	U	I	L	A	T	R	B	A	L	S	E	A	O	U	A	G	D	E
R	T	R	A	V	C	A	A	R	A	R	R	E	A	R	M	T	R	I	E
E	T	N	E	P	E	T	P	T	I	E	E	E	G	I	E	N	E	C	E
R	U	E	P	T	R	R	H	N	M	S	C	I	G	A	T	R	E	S	I
E	M	S	S	A	E	N	A	E	E	D	I	A	T	E	B	U	I	R	E
L	R	I	P	I	G	L	B	M	R	I	G	A	L	N	L	O	A	V	F
E	P	E	L	O	U	I	I	E	E	S	S	I	L	G	E	P	N	H	F
C	D	R	D	L	R	P	L	T	I	A	F	R	A	P	I	S	G	D	O
C	O	R	E	O	E	T	E	I	E	S	S	E	R	D	A	N	I	E	R
A	O	U	I	L	M	E	H	A	T	E	T	R	E	R	O	R	U	N	T
V	R	R	R	S	A	D	O	R	E	E	F	R	E	L	I	S	O	E	S
A	I	E	P	S	S	I	U	T	C	I	R	E	E	G	O	S	M	S	R
N	R	M	B	S	E	U	S	R	D	N	O	F	E	P	I	G	Q	E	I
T	E	R	E	M	N	G	E	N	E	T	I	R	E	A	X	O	E	U	T
T	E	D	E	C	O	R	P	R	E	E	D	R	S	I	T	E	N	L	E
F	F	A	R	T	E	T	A	P	E	G	E	T	I	V	I	T	C	A	V

SOLUTION DE CE MOT CACHÉ : ENTRAÎNEMENT

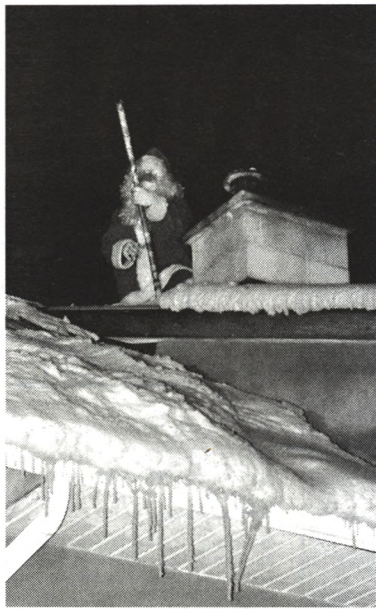
Mike au Yukon



LES RAPIDES DU CHEVAL BLANC

On sait que le Yukon n'est pas très loin du pays du père Noël quand on voit jusqu'à quel point il prend des libertés avec les enfants. On l'a même vu dans le secteur d'Annie Lake lancer des cadeaux du haut d'un toit. Personne n'a déposé de plainte formelle sur ces agissements et, en fait, tous les enfants ont été bien heureux.

Selon nos informateurs, le pain de viande d'André Bourcier serait suffisamment bon pour qu'on l'appelle au petit matin pour en avoir la



recette. Mais bon, vous pouvez quand même la lui demander à des heures plus civilisées.

Soit ils n'offrent plus de cours de géographie aux journalistes, soit Yellowknife était au Yukon dans les années 1990, car un article de la Presse canadienne du 24 décembre était titré « L'auteur d'un attentat au Yukon en 1992 pourra demeurer en liberté », alors qu'on y parlait d'un attentat qui avait eu lieu à Yellowknife en 1992. Le titre a été changé depuis pour ramener l'action aux Territoires-du-Nord-Ouest.

La plus grosse partie de L'hockey s'est jouée sur la rue Tiger Eyes le 24 décembre entre 21 h et 23 h. Quatre équipes de haut calibre se sont affrontées avec énergie, enthousiasme et humour! La compétition était féroce! L'histoire ne dit pas quelle équipe a remporté le match, mais nous avons appris de source sûre que le soir de Noël, les équipes ont laissé tomber les gants pour des accolades fraternelles!

L'équipe du journal tient à offrir toutes ses condoléances à Martin Poirier qui a eu la douleur de perdre son père, Denis Poirier, décédé le 28 décembre à Québec.

calendrier communautaire

dir@auroroboreale.ca 667-2931

Vendredi 9 janvier

17 h : Café-rencontre au profit de Jérôme Bélanger pour sa participation à Jeunesse Canada Monde au Nicaragua. Le tout aura lieu au Centre de la francophonie.

Rens. : Audrey Pflug au 668-2663, poste 560 ou apflug@afy.yk.ca.

17 h : Vernissage de l'exposition « Laboratoire d'hiver » à Arts Underground (305, rue Main, bureau 15). Les artistes Cécile Girard, Iolanda, Joe la Jolie et Karen Eloquin-Arseneau dévoileront des œuvres créées lors de la saison hivernale.

Samedi 10 janvier

17 h : Émission radiophonique *Rencontres*. Animation : Bruno Bourdache. CBC North 94,5 FM et Radio-Canada au 102,1 FM.

Dimanche 11 janvier

10 h 10 : Célébration eucharistique en français à la Cathédrale Sacré-Cœur de Whitehorse.

Lundi 12 janvier

18 h 30 : Septième soirée Arts et cie au Centre de la francophonie. Apportez votre matériel d'art et profitez de cette occasion pour travailler sur votre projet en bonne compagnie. Rens. : Sabrina Long, slong@afy.yk.ca ou 668-2663, poste 850.

Mardi 13 janvier

17 h : Émission radiophonique *French Connexion*. Animation : Angélique Bernard. CJUC 92,5 FM.

Mercredi 14 janvier

19 h : Début des cours du soir d'anglais langue seconde pour adultes. Salle de formation du Centre de la francophonie. Rens. : hello.afy.yk.ca

Jeudi 15 janvier

10 h : Le programme « Père poule, maman gâteau » qui rassemble

parents et enfants de 0 à 5 ans est de retour. C'est gratuit et les rencontres ont lieu de 10 h à 11 h 30 au Centre d'alphabétisation familiale du Centre des Jeux du Canada.

Rens. : <http://www.amuse-toi.afy.yk.ca/> ou Audrey Queverdo, reception@afy.yk.ca ou 668-2663, poste 500.

18 h 30 : Réunion publique de la CSFY au 478, Range Road. Rens. : www.csfy.ca

Vendredi 16 janvier

Début des cours de français langue seconde pour adultes. Centre d'enseignement du français aux adultes (411, rue Wood). Rens. : fls.afy.yk.ca

Vendredi 16 janvier

17 h : Café-rencontre au Centre de la francophonie. Rens. : Audrey Pflug au 668-2663, poste 560 ou apflug@afy.yk.ca.

Samedi 17 janvier

17 h : Émission radiophonique *Rencontres*. Animation : à déterminer. CBC North 94,5 FM et Radio-Canada au 102,1 FM.

Dimanche 18 janvier

10 h 10 : Célébration eucharistique en français à la Cathédrale Sacré-Cœur de Whitehorse.

Mercredi 21 janvier

19 h 30 : Présentation de la pièce *Mon frère est enceinte* de Johanna Nutter au Old Fire Hall dans le cadre du Festival de théâtre Pivot. Rens. : Audrey Queverdo, reception@afy.yk.ca ou 668-2663, poste 500.

Jeudi 22 janvier

17 h : Rencontre du comité Histoire et patrimoine au Pub Town and Mountain (401, rue Main) afin de partager vos idées et vos connaissances sur divers sujets qui touchent l'histoire et le patrimoine des francophones du Yukon.

Prolongation de la saison de chasse au bison



L'interdiction de chasse au bison du milieu de l'hiver ne s'applique plus aux sous-zones de gestion 5-36, 5-38, 5-39, 5-41, 5-44, 5-46, 5-47, 5-49 et 5-50 pour la période allant du 1^{er} janvier au 14 février 2015.

Ce changement s'inscrit dans le cadre des efforts visant à réduire la taille de la harde de bisons de Aishihik et à limiter sa migration à l'extérieur de son aire de distribution principale. On peut consulter la carte indiquant les nouvelles limites de la zone où la chasse est interdite dans les bureaux d'Environnement Yukon et sur son site Web.

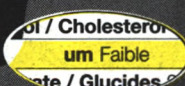
Planifiez dès maintenant votre chasse au bison.

Pour en savoir davantage : www.env.gov.yk.ca/fr



Mon taux de cholestérol élevé m'a forcé à passer en revue mes habitudes alimentaires.

Alors, à l'épicerie, j'ai commencé à comparer les étiquettes sur les produits. Je savais que je devais faire attention au sucre et au gras, mais j'ignorais qu'il y avait autant de sel dans le pain et les soupes! - Brent



Lisez - comparez - choisissez!

